



## Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tieni Awla)

28 ta' April 2016\*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra fl-Unjoni Ewropea — Direttiva 2003/87/KE — Artikolu 10a(5) — Metodu tal-allokazzjoni ta' kwoti — Allokazzjoni mingħajr hlas ta' kwoti — Mod ta' kalkolu tal-fattur ta' korrezzjoni transsettorjali uniformi — Deċiżjoni 2011/278/UE — Artikolu 15(3) — Deċiżjoni 2013/448/UE — Artikolu 4 — Anness II — Validità”

Fil-Kawzi magħquda C-191/14, C-192/14, C-295/14, C-389/14 u C-391/14 sa C-393/14,

li għandhom bħala suġġett talbiet għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mil-Landesverwaltungsgericht Niederösterreich (qorti amministrattiva reġjonali tan-Nofsinhar tal-Awstrija, l-Awstrija), mir-Raad van State (Kunsill tal-Istat, il-Pajjiżi l-Baxxi) u mit-Tribunale amministrativo regionale per il Lazio (qorti amministrattiva reġjonali tal-Lazio, l-Italja), permezz ta' deċiżjonijiet, rispettivament, tal-10 ta' April 2014 (Kawzi C-191/14 u C-192/14), tal-11 ta' Ġunju 2014 (Kawza C-295/14) u tat-3 ta' Lulju 2014 (Kawzi C-389/14 u C-391/14 sa C-393/14) li waslu fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-17 ta' April, fis-16 ta' Ġunju u fit-18 ta' Awwissu 2014, fil-kawzi

**Borealis Polyolefine GmbH**

vs

**Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (C-191/14),**

**OMV Refining & Marketing GmbH**

vs

**Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (C-192/14),**

**DOW Benelux BV et**

vs

**Staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu (C-295/14),**

**Esso Italiana Srl,**

**Eni SpA,**

**Linde Gas Italia Srl**

vs

\* Lingwi tal-kawża: il-Ġermaniż, l-Olandiż u t-Taljan.

**Comitato nazionale per la gestione della direttiva 2003/87/CE e per il supporto nella gestione delle attività di progetto del protocollo di Kyoto,**

**Ministero dell’Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare,**

**Ministero dell’Economia e delle Finanze,**

**Presidenza del Consiglio dei Ministri,**

fil-presenza ta’:

**Edison SpA (C-389/14),**

**Api Raffineria di Ancona SpA**

vs

**Comitato nazionale per la gestione della direttiva 2003/87/CE e per il supporto nella gestione delle attività di progetto del protocollo di Kyoto,**

**Ministero dell’Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare,**

**Ministero dello Sviluppo economico,**

fil-presenza ta’:

**Edison SpA (C-391/14),**

**Lucchini in Amministrazione Straordinaria SpA**

vs

**Comitato nazionale per la gestione della direttiva 2003/87/CE e per il supporto nella gestione delle attività di progetto del protocollo di Kyoto,**

**Ministero dell’Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare,**

**Ministero dello Sviluppo economico,**

fil-presenza ta’:

**Cofely Italia SpA (C-392/14),**

u

**Dalmine SpA**

vs

**Comitato nazionale per la gestione della direttiva 2003/87/CE e per il supporto nella gestione delle attività di progetto del protocollo di Kyoto,**

**Ministero dell’Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare,**

**Ministero dello Sviluppo economico,**

fil-preżenza ta':

**Cofely Italia SpA,**

**Buzzi Unicem SpA (C-393/14),**

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, President tal-Ewwel Awla, li qed jaġixxi bhala President tat-Tieni Awla, J. L. da Cruz Vilaça, A. Arabadjiev, C. Lycourgos u J.-C. Bonichot (Relatur), Imħallfin,

Avukat Ġenerali: J. Kokott,

Reġistratur: K. Malacek, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tat-3 ta' Settembru 2015,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Borealis Polyolefine GmbH, minn B. Windisch-Altieri, Rechtsanwältin, u G. van Thuyne, advocaat,
- għal OMV Refining & Marketing GmbH, minn B. Windisch-Altieri, Rechtsanwältin, u G. van Thuyne, advocaat,
- għal DOW Benelux BV, minn G. J. Maas-Cooymans u B. Ebben, advocaten,
- għal Esso Nederland BV u ExxonMobil Chemical Holland BV, minn P. Wytinck, V. Y. Van 't Lam, A. ten Veen u B. Hoorelbeke, advocaten,
- għal Yara Sluiskil BV *et*, minn L. Spaans, H. van Geen u G. van Thuyne, advocaten,
- għal BP Raffinaderij Rotterdam BV *et*, minn N. H. van den Biggelaar u I. F. Kieft, advocaten,
- għal Esso Italiana Srl, minn A. Capria, E. Gardini u A. Lirosi, avvocati,
- għal Eni SpA, minn L. Torchia, V. Vecchione u G. Fortuna, avvocati,
- għal Linde Gas Italia Srl, minn L. Biamonti, P. De Caterini u A. Lo Gaglio, avvocati,
- għal Api Raffineria di Ancona SpA, minn F. Carabba Tettamanti u G. Zurlo, avvocati,
- għal Lucchini in Amministrazione Straordinaria SpA u Dalmine SpA, minn F. Bucchi u V. La Rosa, avvocati,
- għal Buzzi Unicem SpA, minn M. Protto u C. Vivani, avvocati,
- għall-Gvern tal-Pajjizi l-Baxxi, minn M. Bulterman, C. S. Schillemans, M. de Ree u J. Langer, bhala aġenti,
- għall-Gvern Ġermaniż, minn T. Henze u K. Petersen, bhala aġenti,

- għall-Gvern Spanjol, minn A. Gavela Llopis u L. Banciella Rodríguez-Miñón, bħala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn E. White, C. Hermes, K. Mifsud-Bonnici, E. Manhaeve u L. Pignataro-Nolin, bħala aġenti,

wara li semgħet il-konkluzjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ipprezentati fis-seduta tat-12 ta' Novembru 2015,

tagħti l-preżenti

### Sentenza

- 1 It-talbiet għal decizjoni preliminari tikkoncerna, minn naħa, il-validità tal-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/278/UE, tas-27 ta' April 2011, li tiddetermina regoli tranżitorji madwar l-Unjoni kollha għal allokazzjoni armonizzata mingħajr hłas tal-kwoti tal-emissjonijiet skont l-Artikolu 10a tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 130, p. 1), u, min-naħa l-oħra, il-validità tal-Artikolu 4 u tal-Anness II tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2013/448/UE, tal-5 ta' Settembru 2013, dwar miżuri ta' implimentazzjoni nazzjonali għall-allokazzjoni tranżizzjonali mingħajr hłas ta' kwoti tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra skont l-Artikolu 11(3) tad-Direttiva 2003/87/KE (ĠU L 240, p. 27).
- 2 Dawn it-talbiet tressqu fil-kuntest ta' tilwimiet bejn, minn naħa, impriżi li jipproduċu gassijiet serra u, min-naħa l-oħra, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għall-allokazzjoni mingħajr hłas ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet sera (iktar 'il quddiem il-“kwoti”) fl-Italja, fil-Pajjiżi l-Baxxi u fl-Awstrija dwar il-validità tad-deciżjonijiet nazzjonali ta' allokazzjoni ta' kwoti għall-perijodu bejn l-2013 u l-2020, adottati b'implementazzjoni tal-fattur ta' korrezzjoni transsettorjali uniformi (iktar 'il quddiem il-“fattur ta' korrezzjoni”), previst fl-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Ottubru 2003, li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva 96/61/KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 7, p. 631), kif emendata bid-Direttiva 2009/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' April 2009 (ĠU L 140, p. 63) (iktar 'il quddiem id-“Direttiva 2003/87”).

### Il-kuntest ġuridiku

*Id-Direttiva 2003/87*

- 3 L-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2003/87 jipprovdi:

“Din id-Direttiva għandha tapplika għall-emissjonijiet mill-attivitajiet elenkati fl-Anness I u għall-gassijiet serra elenkati fl-Anness II.”

- 4 L-Artikolu 3(e), (f), (t) u (u) ta' din id-direttiva jiddefinixxi b'dan il-mod it-termini segwenti:

“(e) ‘stallazzjoni’ [installazzjoni] tfisser unità teknika stazzjonarja fejn jitwettqu attività jew iktar elenkati fl-Anness I u kull attività oħra assoċjata direttament li jkollha konnessjoni teknika ma' l-attivitajiet imwettqa fuq is-sit u li jista' jkollhom effett fuq l-emissjonijiet u t-tniġġiz;

(f) ‘operatur’ ifisser kull persuna li thaddem jew tikkontrolla stallazzjoni jew, meta dan huwa pprovdut fil-legislazzjoni nazzjonali, li lilha tkun iddelegata s-saħħa ekonomika decisiva fuq il-funzjonament tekniku ta' l-installazzjoni;

[...]

- (t) 'Kombustjoni' tfisser kull ossidazzjoni tal-karburanti irrispettivament mill-mod li bih jintużaw is-shana, l-enerġija mekkanika jew elettrika prodotti minn dan il-proċess u kwalunkwe attività oħra assoċjati direttament inkluż tindif tal-gass tal-iskart;
- (u) 'Ġeneratur tal-elettriku' tfisser installazzjoni li fl-1 ta' Jannar 2005 jew wara, kienet ipproduċiet elettriku għall-bejgħ lil partijiet terzi u li fiha ma ssir l-ebda attività elenkata fl-Anness I barra dik tal-'kombustjoni tal-karburanti'."

5 L-Artikolu 9 tad-Direttiva 2003/87, intitolat "Kwantità ta' kwoti madwar il-Komunità kollha", jipprovdi:

"Il-quantità ta' kwoti madwar il-Komunità maħruġa kull sena mill-2013 għandha tonqos f'mod lineari min-nofs il-perjodu mill-2008 sal-2012. Il-quantità għandha tonqos b'fattur lineari ta' 1,74 % meta mqabbel mal-medja tal-quantità totali annwali tal-kwoti maħruġa mill-Istati Membri konformement mad-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni fil-pjanijiet nazzjonali tal-allokazzjoni għall-perjodu mill-2008 sal-2012.

Sat-30 ta' Ġunju 2010, il-Kummissjoni għandha tippubblika l-quantità assoluta tal-kwoti għall-2013 mal-Komunità kollha, ibbażata fuq il-quantitajiet totali tal-kwoti maħruġa jew li jridu jinħarġu mill-Istati Membri konformement mad-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni dwar il-pjanijiet nazzjonali tal-allokazzjoni tagħhom għall-perjodu mill-2008 sal-2012.

[...]"

6 L-Artikolu 9a tal-imsemmija direttiva, intitolat "Aġġustament tal-quantità ta' kwoti madwar il-Komunità kollha", huwa fformulat kif ġej:

"1. Fir-rigward ta' installazzjonijiet imdahhla fl-iskema Komunitarja matul il-perjodu mill-2008 sal-2012 taht l-Artikolu 24(1), il-quantità tal-kwoti li għandhom jinħarġu mill-1 ta' Jannar 2013 għandha tiġi aġġustata biex tirrifletti l-quantità medja annwali tal-kwoti maħruġa fir-rigward ta' dawn l-installazzjonijiet matul il-perjodu tal-inklużjoni tagħhom, aġġustat bil-fattur lineari msemmi fl-Artikolu 9.

2. Fir-rigward ta' installazzjonijiet li jwettqu attivitajiet imniżzla fl-Anness I, li ddaħhlu biss fl-iskema Komunitarja mill-2013 'il quddiem, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi ta' tali installazzjonijiet jipprezentaw lill-awtorità kompetenti rilevanti data tal-emissjonijiet verifikata b'mod indipendenti u sostanzjat kif inhu xieraq sabiex tiġi kkunsidrata għall-quantità tal-kwoti ta' aġġustament tal-Komunità kollha li għandha tinħareġ.

Kwalunkwe data għandha tiġi pprezentata, sat-30 ta' April 2010, lill-awtorità kompetenti rilevanti konformement mad-dispożizzjonijiet adottati l-Artikolu 14(1).

Jekk id-data pprezentata tiġi pprovata kif suppost, sat-30 ta' Ġunju 2010 l-awtorità kompetenti għandha tinnotifika lill-Kummissjoni Ewropea dwar dan u l-quantità tal-kwoti li għandhom jinħarġu, aġġustati bil-fattur lineari msemmi fl-Artikolu 9, tiġi aġġustata kif meħtieġ. Fil-każ ta' installazzjonijiet li jkollhom emissjonijiet ta' gassijiet b'effett serra oħra barra s-CO<sub>2</sub>, l-awtorità kompetenti tista' titlob għal ammont iktar baxx tal-emissjonijiet abbażi tal-potenzjal tat-tnaqqis tal-emissjoni ta' dawk l-installazzjonijiet.

3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-quantitajiet aġġustati msemmija fil-paragrafi 1 u 2 sat-30 ta' Settembru 2010.

[...]"

7 L-Artikolu 10(1) tal-istess direttiva jipprovdi:

“Mill-2013 'il quddiem, l-Istati Membri għandhom jirkantaw il-kwoti kollha li ma ġewx allokati mingħajr h̄las taħt l-Artikolu 10a u 10c. Sal-31 ta' Diċembru 2010, il-Kummissjoni għandha tiddetermina u tippubblika ammont stmat tal-kwoti li jridu jiġu rkantati.”

8 L-Artikolu 10a tad-Direttiva 2003/87, intitolat “Regoli tranzitorji madwar il-Komunità kollha għal allokkazzjoni gratis armonizzata”, huwa fformulat hekk:

“1. Sal-31 ta' Diċembru 2010, il-Kummissjoni għandha tadotta, miżuri ta' implimentazzjoni sabiex ikunu applikabbli mal-Komunità kollha li jkunu kompletament armonizzati għall-allokkazzjoni tal-kwoti msemmija fil-paragrafi 4, 5, 7 u 12 inkluża kwalunkwe dispożizzjoni neċessarja għall-applikazzjoni armonizzata tal-paragrafu 19 ta' dan l-Artikolu.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju kif stipulat fl-Artikolu 23(3).

Il-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom, safejn ikun fattibbli, jiddeterminaw punti ta' riferiment *ex ante* Komunitarji sabiex jiżguraw li l-allokkazzjoni sseħħ b'mod li tagħti incentivi għal tnaqqis fl-emissjonijiet ta' gass serra u għal teknika ta' effiċjenza fl-enerġija, billi tqis it-teknika l-aktar effiċjenti, is-sostituti, il-proċessi alternattivi ta' produzzjoni, il-koġenerazzjoni b'effiċjenza għolja, l-irkupru effiċjenti tal-enerġija mill-gassijiet tal-iskart, l-użu tal-bijomassa u tal-ġabra u l-ħażna tas-CO<sub>2</sub>, fejn dawn il-faċilitajiet ikunu disponibbli, u ma għandhiex tipprovdi incentivi biex jiddiedu l-emissjonijiet. M'għandha ssir ebda allokkazzjoni gratis fir-rigward ta' kwalunkwe produzzjoni tal-elettriku, h̄lief għall-kazijiet li jaqgħu taħt l-Artikolu 10c u l-elettriku prodott mill-gassijiet tal-iskart.

Fil-prinċipju, għal kull settur u subsettur, il-punt ta' riferiment għandu jiġi kkalkulat għall-prodotti aktar milli għall-inputs, sabiex jiġu mmassimizzati kemm jista' jkun it-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra u l-iffrankar mill-effiċjenza enerġetika matul kull proċess ta' produzzjoni tas-settur jew subsettur ikkonċernat.

Fid-definizzjoni tal-prinċipji għall-istabbiliment tal-punti ta' riferiment *ex ante* f'setturi u subsetturi individwali, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-partijiet interessati, inklużi s-setturi u subsetturi kkonċernati.

Mal-approvazzjoni mill-Komunità ta' ftehim internazzjonali dwar il-bidla fil-klima li jwassal għal tnaqqis mandatorju tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra paragonabbli ma' dawk tal-Komunità, il-Kummissjoni għandha tirrivedi dawk il-miżuri li jipprovdu li l-allokkazzjoni gratis isseħħ biss meta din tkun ġustifikata kompletament fid-dawl ta' dak il-ftehim.

2. Fid-definizzjoni tal-prinċipji għall-istabbiliment tal-punti ta' riferiment f'setturi jew subsetturi individwali, il-punt ta' bidu għandu jkun ir-rendiment medju tal-istallazzjonijiet li jiffurmaw l-oġġla 10 % tal-aktar istallazzjonijiet effiċjenti f'settur jew subsettur fil-Komunità fis-snin 2007-2008. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-partijiet interessati, inklużi s-setturi u subsetturi kkonċernati.

Ir-Regolamenti taħt l-Artikoli 14 u 15 għandhom jipprovdu għal regoli armonizzati dwar il-monitoraġġ, l-irrapportar u l-verifika ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra relatati mal-produzzjoni bil-ħsieb li jiġu ddeterminati punti ta' riferiment *ex ante*.

3. Suġġett għall-paragrafi 4 u 8, u minkejja l-Artikolu 10c allokkazzjoni bi h̄las biss tingħata għal generaturi tal-elettriku, għal istallazzjonijiet għall-ġbir tas-CO<sub>2</sub>, għal pajpijiet għat-trasport tas-CO<sub>2</sub> jew għal siti tal-ħażna tas-CO<sub>2</sub>.

4. Għandha tingħata allokkazzjoni gratis għal tishin distrettwali kif ukoll għal koġenerazzjoni b'effiċjenza għolja kif definita bid-Direttiva 2004/8/KE għal domanda li tkun ekonomikament iġġustifikata fir-rigward tal-produzzjoni tat-tishin u t-tkessiġ. F'kull sena wara l-2013, l-allokkazzjoni totali għal istallazzjonijiet bħal dawn fir-rigward tal-produzzjoni tas-shana għandha tiġi aġġustata bil-fattur lineari msemmi fl-Artikolu 9.

5. L-ammont massimu ta' kwoti li huwa l-baži għall-kalkolu ta' allokkazzjonijiet għal istallazzjonijiet li ma jkunux koperti mill-paragrafu 3 u li ma jkunux istallazzjonijiet li daħlu ġodda fis-suq ma għandux jaqbez is-somma ta':

(a) il-kwantità totali annwali fil-Komunità kollha kif iddeterminata taħt l-Artikolu 9 mmultiplikata bis-sehem ta' emissjonijiet minn istallazzjonijiet mhux koperti mill-paragrafu 3 fil-medja totali ta' emissjonijiet verifikati, fil-perjodu mill-2005 sal-2007, minn istallazzjonijiet koperti bl-iskema Komunitarja fil-perjodu mill-2008 sal-2012, u

(b) il-medja totali annwali ta' emissjonijiet verifikati minn istallazzjonijiet fil-perjodu mill-2005 sal-2007 li huma inkluzi fl-iskema Komunitarja mill-2013 'il quddiem u li mhumiex koperti mill-paragrafu 3 aġġustati bil-fattur lineari kif imsemmi fl-Artikolu 9.

Għandu japplika [fattur ta' korrezzjoni] jekk meħtieġ.

[...]

7. Hamsa fil-mija tal-kwantità totali tal-kwoti determinati taħt l-Artikoli 9 u 9a matul il-perjodu mill-2013 sal-2020 għandhom jiġu riżervati għal istallazzjonijiet li daħlu ġodda fis-suq, bhala l-massimu li jista' jiġi allokat lill-istallazzjonijiet li daħlu ġodda fis-suq konformement mar-regoli adottati taħt il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. [...]

L-allokkazzjonijiet għandhom jiġu aġġustati bil-fattur lineari msemmi fl-Artikolu 9.

Ma tista' ssir ebda allokkazzjoni gratis fir-rigward ta' kwalunkwe produzzjoni tal-elettriku minn istallazzjonijiet li daħlu ġodda fis-suq.

[...]

11. Suġġett għall-Artikolu 10b, l-ammont ta' kwoti allokatu gratis taħt il-paragrafi 4 sa 7 ta' dan l-Artikolu fl-2013 għandu jkun 80 % tal-kwantità determinata konformement mal-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 u mbagħad l-allokkazzjoni gratis għandha tonqos kull sena b'ammonti ugwali sakemm jirriżulta f'allokkazzjoni gratis ta' 30 % fl-2020, bil-ħsieb li tintlaħaq sitwazzjoni fejn ma jkun hemm l-ebda allokkazzjoni gratis fl-2027.

[...]"

9 L-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2003/87 jipprovdi:

"Sat-28 ta' Frar ta' kull sena, l-awtoritajiet kompetenti għandhom joħorġu l-kwantità tal-kwoti li għandhom jiġu distribwiti għal dik is-sena, ikkalkolata taħt l-Artikoli 10, 10a u 10c."

10 L-Artikolu 23(3) ta' din id-direttiva jipprovdi:

"Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha."

*Id-Direttiva 2009/29/KE*

11 Il-premessi 3, 5, 13, 14, 19 u 21 tad-Direttiva 2009/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' April 2009, li temenda d-Direttiva 2003/87/KE għat-titjib u l-estensjoni tal-iskema Komunitarja għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra (ĠU L 140, p. 63) huma fformulati hekk:

“(3) Il-Kunsill Ewropew ta' Marzu 2007 daħal f'impenn sod għat-tnaqqis kumplessiv sal-2020 tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra tal-Komunità b'talanqas 20 % taħt il-livelli tal-1990, u bi 30 % sakemm il-pajjiżi żviluppatti l-oħra jimpenjaw ruħhom għal tnaqqis tal-emissjonijiet paragonabbli u sakemm dawk l-aktar ekonomikament avvanzati fost il-pajjiżi li qegħdin fi żvilupp jikkontribwixxu b'mod xieraq abbażi tar-responsabbiltajiet u l-kapaċitajiet rispettivi tagħhom. Sa l-2050, l-emissjonijiet ta' gassijiet serra għandhom jonqsu b'talanqas 50 % taħt il-livelli tagħhom tal-1990. [...]

[...]

(5) Biex jgħin fil-ksib ta' dawn l-għanijiet fit-tul, huwa xieraq li jiġi stabbilit pjan prevedibbli abbażi ta' liema emissjonijiet ta' istallazzjonijiet koperti bl-iskema Komunitarja għandhom jitnaqqsu. Sabiex il-Komunità tkun tista' twettaq l-impenn tagħha għal tnaqqis ta' għallinqas 20 % tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra taħt il-livelli tal-1990 b'mod effiċjenti fl-ispiza, sal-2020 il-[kwoti] allokatu fir-rigward ta' dawk l-istallazzjonijiet għandu jkun 21 % taħt il-livelli tal-emissjonijiet tagħhom tal-2005.

[...]

(13) Il-kwantità tal-[kwoti] madwar il-Komunità kollha, ikkalkulata min-nofs il-perjodu mill-2008 sal-2012 għandha tonqos b'mod lineari, u b'hekk jiġi żgurat li s-sistema għall-iskambju tal-[kwoti] twassal tnaqqis ta' emissjonijiet gradwali u prevedibbli matul iż-żmien. It-tnaqqis annwali ta' kwoti għandu jkun ugwali għal 1.74 % tal-kwoti maħruġa mill-Istati Membri konformement mad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni dwar il-pjanijiet nazzjonali ta' allokazżjoni għall-perjodu mill-2008 sal-2012, sabiex l-iskema Komunitarja tikkontribwixxi b'mod effettiv fl-ispejjeż għall-ksib sal-2020 tal-impenn Komunitarju għal tnaqqis tal-emissjonijiet globali ta' għall-inqas 20 %

(14) [...] Ladarba jkun seħħ il-ħruġ tal-kwoti għall-perjodu 2008 sa 2012, il-Kummissjoni sejra tippubblika l-kwantità tal-kwoti ta' madwar il-Komunità kollha. Għandhom isiru aġġustamenti għall-kwantità ta' madwar il-Komunità kollha fir-rigward ta' istallazzjonijiet li huma inkluzi fi, jew esklużi minn, l-iskema Komunitarja matul il-perjodu mill-2008 sal-2012 jew mill-2013 'il quddiem.

[...]

(19) Bħala konsegwenza, mill-2013 'il quddiem r-regola għandha tkun l-irkant sħiħ għas-settur tal-enerġija u għar-raffineriji, minhabba l-kapaċità tagħhom li jgħaddu l-ispiza żejda tas-CO<sub>2</sub>, u m'għandha tingħata ebda allokazżjoni gratis għall-ġabra u l-ħażna tas-CO<sub>2</sub> għaliex l-inċentiv għal dan johroġ mill-fatt li ma jkunx hemm il-htieġa li dawn jiġu ċeduti fir-rigward tal-emissjonijiet maħzuna. [...]

[...]

(21) Għal setturi oħrajn koperti bl-iskema Komunitarja, għandu jkun previst sistema tranzitorja li fiha l-allokazżjoni gratis fl-2013 tkun 80 % tal-ammont li jikkorrispondi mal-persentaġġ tal-emissjonijiet globali madwar il-Komunità kollha matul il-perjodu mill-2005 sal-2007 fejn dawk l-istallazzjonijiet kienu sorsijiet ta' emissjoni inniżżla bħala proporzjon tal-kwantità annwali ta'



kwoti madwar il-Komunità kollha. Minn hemm 'il quddiem, l-allokazzjoni gratis għandha tonqos kull sena f'ammonti ugwali sakemm fl-2020 tintlaħaq allokazzjoni gratis ta' 30 %, bil-ħsieb li tintlaħaq sitwazzjoni fejn ma jkun hemm l-ebda allokazzjoni gratis fl-2027.”

*Id-Deciżjoni 2011/278*

12 Il-premessi 21 u 32 tad-Deciżjoni 2011/278 huma fformulati hekk:

“(21) Meta sħana li titkejjel tiġi skambjata bejn żewġ installazzjonijiet jew aktar, l-allokazzjoni mingħajr ħlas tal-[kwoti] għandha tkun ibbażata fuq il-konsum tas-sħana tal-installazzjoni u għandha tqis ir-riskju tat-tnixxija tal-karbonju. Għaldaqstant, biex ikun żgurat li n-numru ta' [kwoti] mingħajr ħlas li sejr in ikunu allokati jkun indipendenti mill-istruttura tal-forniment tas-sħana, il-[kwoti] għandhom ikunu allokati lill-konsumatur tas-sħana.

[...]

(32) Huwa wkoll xieraq li l-parametri referenzjarji ta' prodott iqisu l-irkupru effiċjenti tal-enerġija mill-gassijiet ta' skart u l-emissjonijiet relatati mal-użu tagħhom. Għal dan il-għan, għad-determinazzjoni tal-valuri tal-parametri referenzjarji ta' prodotti li l-produzzjoni tagħhom tiġġenera l-gassijiet bħala skart, tqies sew il-kontenut tal-karbonju ta' dawn il-gassijiet ta' skart. Meta l-gassijiet ta' skart ikunu esportati mill-proċess tal-produzzjoni lil hinn mill-konfini tas-sistema tal-parametru referenzjarju tal-prodott rilevanti u jinħarqu għall-produzzjoni tas-sħana 'l barra mill-konfini tas-sistema ta' parametru referenzjarju ta' proċess hekk kif iddefinit fl-Anness I, l-emissjonijiet relatati għandhom jitqiesu permezz tal-allokazzjoni ta' [kwoti] addizzjonali fuq il-bażi tal-parametru referenzjarju tas-sħana jew tal-fjuwil. Minhabba l-prinċipju ġenerali li jgħid li l-ebda [kwota] ma għandha tkun allokata mingħajr ħlas fir-rigward ta' kwalunkwe produzzjoni tal-elettriku, biex ikun evitat kull xkiel mhux xieraq għall-kompetizzjoni fis-swieq tal-elettriku furnut lill-installazzjonijiet industrijali u billi jitqies il-prezz tal-karbonju inerenti fl-elettriku, huwa xieraq li, meta l-gassijiet ta' skart ikunu esportati mill-proċess tal-produzzjoni lil hinn mill-konfini tas-sistema tal-parametru referenzjarju ta' prodott rilevanti u jinħarqu għall-produzzjoni tal-elettriku, l-ebda kwota addizzjonali ma tkun allokata lil hinn mis-sehem tal-kontenut tal-karbonju tal-gass tal-iskart meqjus fil-parametru referenzjarju ta' prodott rilevanti.”

13 L-Artikolu 10 tad-Deciżjoni 2011/278 huwa fformulat b'dan il-mod:

[...]

2. Għall-fini ta' din il-kalkolazzjoni, l-Istati Membri għandhom l-ewwel jiddeterminaw in-numru annwali preliminari tal-[kwoti] allokati mingħajr ħlas lil kull subinstallazzjoni separatament kif ġej:

(a) għal kull subinstallazzjoni ta' parametru referenzjarju ta' prodott, in-numru annwali preliminari tal-[kwoti] allokati mingħajr ħlas għal sena partikolari għandu jikkorrispondi mal-valur ta' dan il-parametru referenzjarju ta' prodott hekk kif imsemmi fl-Anness I immultiplikata bil-livell storiku ta' attività relatata mal-prodott rilevanti;

(b) għal:

(i) is-subinstallazzjoni ta' parametru referenzjarju tas-sħana, in-numru annwali preliminari tal-[kwoti] allokati mingħajr ħlas għal sena partikolari għandu jikkorrispondi għall-valur tal-parametri referenzjarji tas-sħana li tista' titkejjel kif imsemmi fl-Anness I immultiplikata bil-livell storiku ta' attività relatata mas-sħana għall-konsum tas-sħana li titkejjel;

- (ii) is-subinstallazzjoni ta' parametru referenzjarju tal-fjuwil, in-numru annwali preliminari tal-[kwoti] allokatu mingħajr ħlas għal sena partikolari għandu jikkorrispondi mal-valur tal-parametri referenzjarji tal-fjuwil kif imsemmi fl-Anness I immultiplikati bil-livell storiku ta' attività relatata mal-fjuwil għall-fjuwil ikkunsmat;
- (iii) is-subinstallazzjoni ta' emissjonijiet minn proċess, in-numru annwali preliminari tal-[kwoti] allokatu mingħajr ħlas għal sena partikolari għandu jikkorrispondi mal-livell storiku ta' attività relatata mal-proċess immultiplikati b'0.9700.

[...]

9. L-ammont annwali totali finali ta' [kwoti] allokatu mingħajr ħlas lil kull installazzjoni eżistenti, għajr l-installazzjonijiet koperti mill-Artikolu 10a(3) tad-Direttiva [2003/87], għandu jkun l-ammont annwali totali preliminari ta' [kwoti] allokatu mingħajr ħlas lil kull installazzjoni eżistenti skont il-paragrafu 7 immultiplikati bil-[fattur ta' korrezzjoni] kif stabbilit skont l-Artikolu 15(3).

Għal installazzjonijiet koperti mill-Artikolu 10a(3) tad-Direttiva [2003/87], u eliġibbli għall-allokazzjoni ta' [kwoti] mingħajr ħlas, l-ammont annwali totali finali ta' [kwoti] allokatu mingħajr ħlas għandu jikkorrispondi għall-ammont annwali totali preliminari ta' [kwoti] allokatu mingħajr ħlas lil kull installazzjoni eżistenti skont il-paragrafu 7 u aġġustati kull sena bil-fattur lineari msemmi fl-Artikolu 10a(4) tad-Direttiva [2003/87], bl-użu tal-ammont annwali totali preliminari ta' [kwoti] allokatu mingħajr ħlas għall-installazzjoni kkonċernata għall-2013 bħala referenza.

[...]”

- 14 L-Artikolu 15 tad-Deciżjoni 2011/278, intitolat “Mizuri nazzjonali ta' Implimentazzjoni”, jipprovdi:

“1. Skont l-Artikolu 11(1) tad-Direttiva [2003/87], sat-30 ta' Settembru 2011, l-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni lista ta' installazzjonijiet koperti mid-Direttiva [2003/87] fit-territorju tagħhom, inklużi installazzjonijiet identifikati skont l-Artikolu 5, permezz ta' mudell elettroniku pprovdut mill-Kummissjoni.

[...]

3. Mal-wasla tal-lista msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-inklużjoni ta' kull installazzjoni fil-lista u l-ammonti annwali totali preliminari tal-[kwoti] allokatu mingħajr ħlas relatati.

Man-notifika minn kull Stat Membru tal-ammonti annwali totali preliminari ta' [kwoti] allokatu mingħajr ħlas matul il-perjodu 2013 sa 2020, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-[fattur ta' korrezzjoni] kif imsemmi fl-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva [2003/87]. Dan għandu jkun stabbilit mit-tqabbil tas-somma tal-ammonti annwali totali preliminari ta' [kwoti] allokatu mingħajr ħlas lil installazzjonijiet li mhumiex ġeneraturi tal-elettriku kull sena matul il-perjodu mill-2013 sal-2020 mingħajr l-applikazzjoni tal-fatturi msemmija fl-Anness VI bl-ammonti annwali ta' kwoti li huwa kkalkolat skont l-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva [2003/87] għal installazzjonijiet li mhumiex ġeneraturi tal-elettriku jew installazzjonijiet li daħlu ġodda fis-suq, waqt li jitqies is-sehem rilevanti tal-kwantità totali annwali fl-Unjoni kollha, kif stabbilit skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva, u l-ammont ta' emissjonijiet rilevanti li huma inklużi biss fl-iskema tal-Unjoni mill-2013 'il quddiem.

4. Jekk il-Kummissjoni ma twarrabx l-iskrizzjoni ta' installazzjoni f'din il-lista, inklużi l-ammonti annwali totali preliminari korrispondenti ta' [kwoti] allokatu mingħajr ħlas lil din l-installazzjoni, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipproċedi għad-determinazzjoni tal-ammont annwali finali ta' [kwoti] allokatu mingħajr ħlas għal kull sena matul il-perjodu mill-2013 sal-2020 skont l-Artikolu 10(9) ta' din id-Deciżjoni.

[...]

*Id-Deciżjoni 2013/448*

15 Il-premessi 22, 23 u 25 tad-Deciżjoni 2013/448 huma fformulati kif ġej:

“(22) L-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva [2003/87] jillimita l-kwantità massima annwali tal-kwoti li hija l-bażi biex jiġu kkalkulati l-allokkazzjonijiet mingħajr ħlas għall-installazzjonijiet mhux koperti mill-Artikolu 10a(3) tad-Direttiva [2003/87] Dan il-limitu huwa kompost minn żewġ elementi msemmijin fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva [2003/87], li kull wiehed minnhom ġie ddeterminat mill-Kummissjoni abbażi tal-kwantitajiet iddeterminati skont l-Artikoli 9 u 9a tad-Direttiva [2003/87], skont dejta li hija disponibbli għall-pubbliku fir-reġistru tal-Unjoni u skont informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri, b’mod partikolari dwar is-sehem ta’ emissjonijiet minn generaturi tal-elettriku u installazzjonijiet oħrajn li mhumiex eliġibbli għall-allokkazzjoni mingħajr ħlas imsemmija fl-Artikolu 10a(3) tad-Direttiva [2003/87], kif ukoll fejn disponibbli l-emissjonijiet ivverifikati fil-perjodu bejn l-2005 u l-2007 minn installazzjonijiet li ddaħħlu fl-[iskema għall-iskambju ta’ kwoti] biss mill-2013 ‘il quddiem, filwaqt li tqieset l-aktar dejta xjentifika riċenti rigward il-potenzjal ta’ effett serra tal-gassijiet b’effett serra.

(23) Il-limitu stabbilit mill-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva [2003/87] ma jistax jinqabeż, u dan jiġi żgurat bl-applikazzjoni ta’ [koeffiċjent ta’ korrezzjoni] li, jekk ikun hemm bżonn, inaqqas l-għadd ta’ kwoti mingħajr ħlas fl-installazzjonijiet kollha li huma eliġibbli għall-allokkazzjoni mingħajr ħlas b’mod uniformi. L-Istati Membri għandhom iqisu dan il-fattur meta jkunu qegħdin jiddeċiedu l-ammonti annwali tal-allokkazzjonijiet lill-installazzjonijiet abbażi ta’ allokkazzjonijiet preliminari u ta’ din id-Deciżjoni. L-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni [2011/278] jeħtieġ li l-Kummissjoni tiddetermina l-[koeffiċjent ta’ korrezzjoni], dan isir permezz ta’ tqabbil tas-somma tal-ammonti totali preliminari ta’ allokkazzjonijiet mingħajr ħlas imressqin mill-Istati Membri, ma’ limitu ffixsat bl-Artikolu 10a(5) bil-mod li hu stabbilit fl-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni [2011/278].

[...]

(25) Il-limitu stabbilit bl-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva [2003/87] huwa ta’ 809315756 kwoti fl-2013. Biex ikkalkulat dan il-limitu, il-Kummissjoni l-ewwel ġabret l-informazzjoni mingħand l-Istati Membri u l-pajjiżi taż-ŻEE-EFTA dwar jekk l-installazzjonijiet jikkwalifikaw[x] bhala generaturi tal-elettriku jew bhala installazzjoni oħra koperta mill-Artikolu 10a(3) tad-Direttiva [2003/87]. Imbagħad il-Kummissjoni ddeċidiet is-sehem tal-emissjonijiet fil-perjodu ta’ bejn l-2005 u l-2007 mill-installazzjonijiet li mhumiex koperti minn dik id-dispożizzjoni, iżda li kienu inklużi fl-[iskema għall-iskambju ta’ kwoti] fil-perjodu ta’ bejn l-2008 u l-2012. Il-Kummissjoni kompliet billi applikat dan is-sehem ta’ 34,78289436 % għall-kwantità li giet iddeterminata abbażi tal-Artikolu 9 tad-Direttiva [2003/87] (1976784044 kwoti). Mar-rizultat ta’ dan il-kalkolu, il-Kummissjoni ziedet 121733050 kwoti, abbażi tal-emissjonijiet annwali medji vverifikati mill-installazzjonijiet rilevanti waqt il-perjodu ta’ bejn l-2005 u l-2007 filwaqt li qieset l-ambitu rivedut tal-[iskema għall-iskambju ta’ kwoti tal-Unjoni Ewropea ]mill-2013 ‘il quddiem. F’dan ir-rigward, il-Kummissjoni użat l-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri u l-pajjiżi tal-EEA-EFTA għall-aġġustament tal-limitu massimu. Fejn l-emissjonijiet annwali vverifikati għall-perjodu 2005 sal-2007 ma kinux disponibbli, sa fejn kien possibbli l-Kummissjoni estrapolat iċ-ċifri tal-emissjonijiet rilevanti minn emissjonijiet ivverifikati fis-sinjura ta’ wara bl-applikazzjoni tal-koeffiċjent ta’ 1,74 % fid-direzzjoni opposta. Il-Kummissjoni kkonsultat mal-awtoritajiet tal-Istati Membri dwar l-informazzjoni u d-dejta użata għal dan u ġabret il-konferma mingħandhom. Il-limitu stabbilit bl-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva [2003/87] mqabbel mat-total

tal-ammonti annwali preliminari ta' allokkazzjonijiet mingħajr hlas, mingħajr l-applikazzjoni tal-fatturi msemmijin fl-Anness VI mad-Deciżjoni [2011/278] jagħti l-[fattur ta' korrezzjoni] annwali kif stipulat fl-Anness II ma' din id-Deciżjoni.”

16 L-Artikolu 4 tad-Deciżjoni 2013/448 jipprovdi:

“Il-[fattur ta' korrezzjoni] msemmi fl-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva [2003/87] u ddeterminat skont l-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni [2011/278] huwa stabbilit fl-Anness II ma' din id-Deciżjoni.”

17 L-Anness II tad-Deciżjoni 2013/448 jipprevedi:

Sena	Fattur ta' korrezzjoni transsettorjali
2013	94.272151 %
2014	92.634731 %
2015	90.978052 %
2016	89.304105 %
2017	87.612124 %
2018	85.903685 %
2019	84.173950 %
2020	82.38204 %”

## Il-kawzi prinċipali u d-domandi preliminari

### *Fil-Kawzi C-191/14 u C-192/14*

- 18 Borealis Polyolefine GmbH (iktar 'il quddiem “Borealis”) u OMV Refining & Marketing GmbH (iktar 'il quddiem “OMV”) huma intitolati għal allokkazzjoni mingħajr hlas ta' kwoti għas-snin bejn l-2013 u l-2020. Permezz ta' deciżjonijiet, il-Bundesminister für Land und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Ministru Federali għall-Agricoltura, għall-Foresti, għall-Ambjent u għall-Ilma) iddetermina, billi applica l-fattur ta' korrezzjoni, il-kwantità definittiva tal-kwoti li għandhom jiġu allokatil lil Borealis u lil OMV għal dan il-perijodu.
- 19 Borealis u OMV, fil-Kawża C-191/14 u fil-Kawża C-192/14 rispettivament, ipprezentaw rikors kontra dawn id-deciżjonijiet quddiem il- Landesverwaltungsgericht Niederösterreich (qorti amministrattiva reġjonali tan-Nofsinhar tal-Awstrija). Insostenn tar-rikorsi tagħhom, huma jsostnu b'mod partikolari li d-Deciżjonijiet 2011/278 u 2013/448 huma parzjalment invalidi. Fil-fatt, l-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni 2011/278, li jispeċifika l-modalitajiet ta' kalkolu tal-fattur ta' korrezzjoni, kif ukoll l-Artikolu 4 tad-Deciżjoni 2013/448, li permezz tiegħu l-Kummissjoni stabbilixxiet dan il-fattur, jemendaw elementi essenzjali tad-Direttiva 2003/87 u, b'mod partikolari, tal-Artikolu 10a(5) ta' din tal-aħħar. B'hekk, l-ewwel żewġ dispożizzjonijiet huma illegali u d-deciżjonijiet nazzjonali li fihom ġie applikat dan il-fattur huma wkoll illegali.

20 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Landesverwaltungsgericht Niederösterreich (qorti amministrattiva reġjonali tan-Nofsinhar tal-Awstrija) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-Ġustizzja:

- “1) Id-Deciżjoni 2013/448 hija nulla u tikser l-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87, sa fejn hija teskludi mill-baži għall-kalkolu msemmi fl-Artikolu 10a(5)(a) u (b) l-emissjonijiet relatati ma' gassijiet ta' skart li huma prodotti mill-installazzjonijiet li jaqgħu fl-Anness I tad-Direttiva 2003/87 u mis-sħana użata mill-installazzjonijiet li jaqgħu fl-Anness I tad-Direttiva 2003/87 u li toriġina minn installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni, li għalihom allokkazzjoni ta' kwoti mingħajr hłas hija awtorizzata skont l-Artikolu 10a(1) u (4) tad-Direttiva 2003/87 u [d]-Deciżjoni 2011/278?
- 2) Id-Deciżjoni 2013/448 hija nulla u tikser l-Artikolu 3(e) u (u) tad-Direttiva 2003/87, individwalment u/jew flimkien mal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87, sa fejn hija tindika li l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> relatati ma' gassijiet ta' skart li huma prodotti mill-installazzjonijiet li jaqgħu fl-Anness I tad-Direttiva 2003/87 u mis-sħana użata mill-installazzjonijiet li jaqgħu fl-Anness I tad-Direttiva 2003/87 u li toriġina minn installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni, huma emissjonijiet minn 'ġeneraturi tal-elettriku'?
- 3) Id-Deciżjoni 2013/448 hija nulla u tikser l-għanijiet tad-Direttiva 2003/87, sa fejn din toħloq żbilanc billi teskludi l-emissjonijiet relatati ma' kombustjoni tal-gassijiet ta' skart u mis-sħana prodotta mill-koġenerazzjoni mill-baži għall-kalkolu msemmija fl-Artikolu 10a(5)(a) u (b) tad-Direttiva 2003/87, filwaqt li dawn jagħtu dritt għall-allokkazzjoni ta' kwoti mingħajr hłas skont l-Artikolu 10a(1) u (4) tad-Direttiva 2003/87 u d-Deciżjoni 2011/278?
- 4) Id-Deciżjoni 2011/[278]E hija nulla u tikser l-Artikolu 290 TFUE u l-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87, sa fejn l-Artikolu 15(3) tagħha jemenda l-Artikolu 10a(5)(a) u (b) tad-Direttiva 2003/87, fis-sens li jissostitwixxi t-termini 'installazzjonijiet li ma jkunux koperti mill-paragrafu 3' bi[t-termini] 'installazzjonijiet li mhumiex ġeneraturi tal-elettriku'?
- 5) Id-Deciżjoni 2013/448 hija nulla u tikser l-Artikolu 23(3) tad-Direttiva 2003/87, sa fejn din id-deciżjoni ma gietx adottata fuq il-baži tal-proċedura regolatorja bl-istharrig [bi skrutinju] meħtieġ[a] mill-Artikolu 5a tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE[, tat-28 ta' Ġunju 1999, li tippovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 124)] u mill-Artikolu 12 tar-Regolament 182/2011/UE [tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Frar 2011, li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implementazzjoni (ĠU L 55, p. 13)]?
- 6) L-Artikolu 17 tal-Karta Ewropea tad-Drittijiet Fundamentali [iktar 'il quddiem il-“Karta”] għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi ż-żamma ta' allokkazzjonijiet ta' kwoti mingħajr hłas ibbażati fuq il-kalkolu illegali ta' [fattur ta' korrezzjoni]?
- 7) L-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87, individwalment u/jew flimkien mal-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni 2011/278, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi l-applikazzjoni ta' dispozizzjoni nazzjonali li tippovdi l-applikazzjoni tal-[fattur ta' korrezzjoni] kkalkolat illegalment, hekk kif iddeterminat fl-Artikolu 4 tad-Deciżjoni 2013/448 u fl-Anness II [tagħha], għall-allokkazzjonijiet ta' kwoti mingħajr hłas fi Stat Membru?
- 8) Id-Deciżjoni 2013/448 hija nulla u tikser l-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87, sa fejn hija tinkludi biss l-emissjonijiet minn installazzjonijiet li kienu jagħmlu parti mill-iskema Komunitarja mill-2008, b'mod li teskludi l-emissjonijiet relatati mal-attivitajiet li kienu inkluzi fl-iskema Komunitarja mill-2008 (fl-Anness I emendat tad-Direttiva 2003/87) jekk dawn l-attivitajiet seħħew f'installazzjonijiet li diġà kienu jagħmlu parti mill-iskema Komunitarja qabel l-2008?

9) Id-Deciżjoni 2013/448 hija nulla u tikser l-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87, sa fejn hija tinkludi biss l-emissjonijiet minn installazzjonijiet li kienu jagħmlu parti mill-iskema Komunitarja mill-2013, b'mod li teskludi l-emissjonijiet relatati mal-attivitajiet li kienu inkluzi fl-iskema Komunitarja mill-2013 (fl-Anness I emendat tad-Direttiva 2003/87) jekk dawn l-attivitajiet seħħew f'installazzjonijiet li diġà kienu jagħmlu parti mill-iskema Komunitarja qabel l-2013?"

*Fil-Kawża C-295/14*

- 21 L-iStaatssecretaris van Infrastructuur en Milieu (Segretarju tal-Istat għall-Infrastruttura u għall-Ambjent) alloka, permezz tad-deciżjoni provviżorja tat-2 ta' Lulju 2012, kwoti mingħajr h̄las lil diversi impriżi għall-perijodu mis-sena 2012 sas-sena 2020. Huwa emenda din id-deciżjoni permezz tad-deciżjoni tad-29 ta' Ottubru 2013 billi applika l-fattur ta' korrezzjoni previst fl-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87.
- 22 Din id-deciżjoni tal-aħħar kienet is-sugġett ta' rikors għal annullament quddiem ir-Raad van State (Kunsill tal-Istat). Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti fil-kawża prinċipali fil-Kawża C-295/14 isostnu, b'mod partikolari, li d-Deciżjoni 2013/448 hija illegali sa fejn tiffissa l-fattur ta' korrezzjoni mingħajr ma tosserva r-rekwiziti li jirriżultaw mid-Direttiva 2003/87. Barra minn hekk, huma jikkontestaw il-validità tal-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni 2011/278 li jispeċifika r-regoli dwar id-determinazzjoni tal-fattur ta' korrezzjoni, previsti fl-Artikolu 10a(5) tal-istess direttiva.
- 23 Ir-Raad van State (Kunsill tal-Istat) iqis li ċerti argumenti mqajma mir-rikorrenti fil-kawża prinċipali fil-Kawża C-295/14 sabiex jikkontestaw il-validità tad-Deciżjonijiet 2013/448 u 2011/278 jistgħu jkunu fondati. Madankollu, huwa jfakkar li mis-sentenza TWD Textilwerke Deggendorf (C-188/92, EU:C:1994:90) jirriżulta li individwu ma jistax jeċċepixxi, quddiem qorti nazzjonali, l-illegalità ta' deciżjoni tal-Kummissjoni fil-każ li dan l-individwu seta', mingħajr ebda dubju, jitlob l-annullament ta' din id-deciżjoni quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea. F'dan il-każ, ma huwiex eskluż li dawn ir-rikorrenti huma individwalment ikkonċernati peress li jagħmlu parti minn grupp limitat ta' operaturi ekonomiċi.
- 24 Fir-rigward tal-mertu, ir-Raad van State (Kunsill tal-Istat) għandu dubju dwar il-kwistjoni ta' jekk id-Deciżjoni 2013/448 tikkostitwixxi miżura ta' implementazzjoni, fis-sens tal-Artikolu 10a(1) tad-Direttiva 2003/87, li kien imissha għet adottata konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju li għaliha jagħmel riferiment l-Artikolu 23(3) ta' din id-direttiva. Madankollu, din il-qorti tispjega li ma hijiex qiegħda teskludi li l-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni 2011/278, li kienet adottata konformement ma' din il-proċedura, jista' jikkostitwixxi l-bażi legali tad-Deciżjoni 2013/448.
- 25 Fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87, ir-Raad van State (Kunsill tal-Istat) iqis li ma jistax jiġi eskluż li din id-dispożizzjoni teziġi, fid-determinazzjoni tal-fattur ta' korrezzjoni, it-teħid inkunsiderazzjoni tal-emissjonijiet marbuta, minn naħa, mal-produzzjoni tal-elettriku minn gassijiet tal-iskart u, min-naħa l-oħra, mas-sħana prodotta permezz tal-koġenerazzjoni. Jekk ikun il-każ, din id-dispożizzjoni tmur kontra l-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni 2011/278 u, għaldaqstant, l-Artikolu 4 tad-Deciżjoni 2013/448. Fil-fatt, mill-imsemmi Artikolu 15(3) jirriżulta li huma biss l-emissjonijiet tal-installazzjonijiet li ma jiġġenerawx elettriku li għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni fid-determinazzjoni tal-fattur ta' korrezzjoni.
- 26 Ir-Raad van State (Kunsill tal-Istat) iqis, barra minn hekk, li d-determinazzjoni tal-kwantità massima ta' kwoti li tista' tiġi allokata mingħajr h̄las, fis-sena, b'effett mis-sena 2013 tista' tkun kuntrarja għall-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87. Madankollu, dik il-qorti ddecidiet li ma tagħmilx domanda preliminari f'dan ir-rigward. Fil-fatt, hija tqis li r-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi baġat lill-Kummissjoni d-data kollha neċessarja sabiex tikkalkola din il-kwantità. Minn din id-dispożizzjoni, moqrija flimkien mal-Artikolu 9a(2) tad-Direttiva 2003/87, jirriżulta li hija tikkonċerna l-emissjonijiet biss mill-installazzjonijiet li kienu sugġetti għall-iskema għall-iskambju ta'

kwoti b'effett mill-2013. Għall-kuntrarju, ir-rikorrenti fil-kawża prinċipali jqisu li l-emissjonijiet iġġenerati f'installazzjonijiet li, qabel din id-data, kienu diġà koperti mill-iskema għall-iskambju ta' kwoti, huma rilevanti għad-determinazzjoni tan-numru massimu ta' kwoti li jistgħu jiġu allokati mingħajr hlas.

- 27 Skont ir-Raad van State (Kunsill tal-Istat), id-Deciżjoni 2013/448 tista' tkun illegali wkoll minhabba l-fatt li d-data mgħoddija lill-Kummissjoni skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9a(2) tad-Direttiva 2003/87, moqri flimkien mal-Artikolu 14(1) tagħha, ma kinitx ingabret konformement mar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 601/2012, tal-21 ta' Ġunju 2012, dwar il-monitoraġġ u r-rapportar ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra skont id-Direttiva 2003/87 (ĠU L 181, p. 30)
- 28 Fir-rigward tal-kwistjoni jekk id-Deciżjoni 2013/448 hijiex suffiċjentement motivata, ir-Raad van State (Kunsill tal-Istat) iqis li, minn naħa, din id-deciżjoni ma tinkludix l-elementi rilevanti kollha sabiex jiġi kkalkolat il-fattur ta' korrezzjoni u li, min-naħa l-oħra, ir-rikorrenti fil-kawża prinċipali fil-Kawża C-295/14 ma kinux f'pożizzjoni li jkunu jafu d-data rilevanti kollha.
- 29 F'dawn iċ-ċirkustanzi, ir-Raad van State (Kunsill tal-Istat) iddecieda li jissospendi l-proċeduri quddiemu u li jagħmel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-Ġustizzja:

- “1) Ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 [TFUE] għandu jiġi interpretat fis-sens li l-operaturi ta' installazzjonijiet li għalihom ir-regoli dwar l-iskambju ta' kwoti ta' emissjoni previsti fid-[Direttiva 2003/87] kienu japplikaw mill-2013, bl-eċċezzjoni għall-operaturi ta' installazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 10a(3) ta' din id-direttiva u għall-installazzjonijiet li daħlu għodda, setgħu mingħajr ebda dubju jitolbu lill-Qorti Ġenerali l-annullament tad-[Deciżjoni 2013/448] sa fejn tiddetermina l-[fattur ta' korrezzjoni]?”
- 2) Id-Deciżjoni 2013/448 hija illegali sa fejn tiddetermina l-[fattur ta' korrezzjoni] minhabba l-fatt li ma gietx adottata skont il-proċedura ta' leġislażzjoni [regolatorja] bi skrutinju imsemmija fl-Artikolu 10a(1) tad-Direttiva 2003/87?
- 3) L-Artikolu 15 tad-[Deciżjoni 2011/278] jikser l-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87 peress li jipprekludi li jittiehdu inkunsiderazzjoni l-emissjonijiet ta' produttori tal-elettriku sabiex jiġi ddeterminat il-[fattur ta' korrezzjoni]? Fil-każ affermattiv, liema huma l-konsegwenzi ta' dan il-ksur fuq id-Deciżjoni 2013/448?
- 4) Id-Deciżjoni 2013/448 hija illegali, sa fejn tiddetermina l-[fattur ta' korrezzjoni], minhabba l-fatt li hija bbażata b'mod partikolari fuq data pprezentata skont l-Artikolu 9a(2) tad-Direttiva 2003/87, mingħajr ma kienu ġew iddeterminati d-dispożizzjonijiet imsemmija f'dan l-imsemmi paragrafu, adottati skont l-Artikolu 14(1)?
- 5) Id-Deciżjoni 2013/448 hija, sa fejn tiddetermina l-[fattur ta' korrezzjoni], kuntrarja b'mod partikolari għall-Artikolu 296 [TFUE] jew għall-Artikolu 41 tal-[Karta] minhabba l-fatt li ssemmi biss b'mod parzjali l-kwantitajiet ta' emissjonijiet u ta' kwoti ta' emissjoni determinanti sabiex jiġi kkalkolat il-fattur ta' korrezzjoni?
- 6) Id-Deciżjoni 2013/448 hija, sa fejn tiddetermina l-[fattur ta' korrezzjoni], kuntrarja b'mod partikolari għall-Artikolu 296 [TFUE] jew għall-Artikolu 41 tal-[Karta] minhabba l-fatt li dan il-fattur ta' korrezzjoni gie ddeterminat abbażi ta' data li l-operaturi ta' installazzjonijiet ikkonċernati mill-iskambju ta' kwoti ta' emissjoni ma setgħux ikunu jafu biha?”

*Fil-Kawżi C-389/14 u C-391/14 sa C-393/14*

- 30 Quddiem it-Tribunale amministrativo regionale per il Lazio (qorti amministrattiva reġjonali tal-Lazio) ġew ippreżentati diversi rikorsi dwar, b'mod partikolari, il-validità tad-Deciżjonijiet Nri 29/2013, 10/2014 u 16/2014 tal-Comitato nazionale per la gestione della direttiva 2003/87/CE e per il supporto nella gestione delle attività di progetto del protocollo di Kyoto (Kumitat nazzjonali għall-ġestjoni tad-Direttiva 2003/87/KE u għas-sostenn fil-ġestjoni tal-attivitajiet ta' proġetti tal-Protokoll ta' Kyoto), adottati skont id-Deciżjoni 2013/448.
- 31 Quddiem l-imsemmija qorti qiegħed jiġi sostnut, essenzjalment, li dawn id-deciżjonijiet tal-Kumitat nazzjonali għall-ġestjoni tad-Direttiva 2003/87/KE u għas-sostenn fil-ġestjoni tal-attivitajiet ta' proġetti tal-Protokoll ta' Kyoto huma illegali sa fejn fihom jiġi applikat il-fattur ta' korrezzjoni li, min-naħa tiegħu, ma huwix konformi mal-Artikolu 10a(5) ta' din id-direttiva.
- 32 F'dan ir-rigward, it-Tribunale amministrativo regionale per il Lazio (qorti amministrattiva reġjonali tal-Lazio) tqis li, bl-adozzjoni tad-Deciżjoni 2013/448, il-Kummissjoni emendat elementi essenzjali tad-Direttiva 2003/87. Hija tosserva li, skont l-Artikolu 10a(5) ta' din id-direttiva, il-fattur ta' korrezzjoni għandu jiġi ddeterminat billi jittiehdu inkunsiderazzjoni l-emissjonijiet tal-installazzjonijiet li ma humiex koperti mill-Artikolu 10a(3) tal-imsemmija direttiva. Mir-riferiment għal din id-dispożizzjoni tal-aħħar jirriżulta li l-Kummissjoni kien imissha haġet inkunsiderazzjoni, sabiex tiddetermina dan il-fattur, l-emissjonijiet iġġenerati mill-attivitajiet kollha li ma humiex koperti minn din id-dispożizzjoni. Dan huwa l-każ tal-emissjonijiet marbuta, minn naħa, mal-ġenerazzjoni tal-elettriku minn gassijiet tal-iskart u, min-naħa l-oħra, mas-shana prodotta permezz tal-koġenerazzjoni. L-approċċ tal-Kummissjoni holoq relazzjoni asimmetrika bejn l-emissjonijiet li jistgħu jibbenefikaw minn allokazzjoni mingħajr hlas ta' kwoti u l-kwoti effettivament allokati. Tali nuqqas ta' simetrija huwa kuntrarju għall-għanijiet tad-Direttiva 2003/87 kif jirriżultaw, b'mod partikolari, mill-Artikolu 10a tagħha.
- 33 Barra minn hekk, it-Tribunale amministrativo regionale per il Lazio (qorti amministrattiva reġjonali tal-Lazio) tqis li l-applikazzjoni tal-fattur ta' korrezzjoni tista' tippregudika l-aspettattivi legittimi tal-operaturi li jkollhom, fl-aħħar mill-aħħar, in-numru ta' kwoti allokati b'mod provviżorju, qabel l-applikazzjoni tal-fattur ta' korrezzjoni.
- 34 Fir-rigward tal-motivazzjoni tad-Deciżjoni 2013/448, it-Tribunale amministrativo regionale per il Lazio (qorti amministrattiva reġjonali tal-Lazio) tqis li din hija insuffiċjenti. Fl-assenza ta' informazzjoni dwar id-data konkretament użata mill-Kummissjoni, din id-deciżjoni ma tippermettix li wieħed jifhem ir-raġunijiet għaliex kienet meħtieġa l-applikazzjoni ta' fattur ta' korrezzjoni daqstant għoli bħal dak stabbilit fiha.
- 35 Barra minn hekk, din id-deciżjoni ma tiħux inkunsiderazzjoni l-bidla fl-interpretazzjoni tal-kuncett ta' "installazzjoni ta' kombustjoni" li saret fl-aħħar tal-ewwel perijodu ta' skambju (2005 sa 2007). Huwa minnu li l-Kummissjoni ppreċiżat li l-emissjonijiet iġġenerati minn ċerti aktivitajiet ta' kombustjoni li jitwettqu f'installazzjonijiet li ma kinux assimilati għal "installazzjonijiet ta' kombustjoni" minn ċerti Stati Membri kellhom jitqiesu bħala tali u kellhom jittiehdu inkunsiderazzjoni b'effett mis-sena 2008. Madankollu, skont il-qorti tar-rinviju, din l-istituzzjoni ddeterminat il-fattur ta' korrezzjoni fuq il-bażi biss tal-emissjonijiet irreġistrati fil-ġurnal indipendenti tat-tranzazzjonijiet matul is-snin bejn l-2005 u l-2007, li ma kinux jinkludu l-emissjonijiet minn dawn l-installazzjonijiet.
- 36 Skont it-Tribunale amministrativo regionale per il Lazio (qorti amministrattiva reġjonali tal-Lazio), l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2003/87 matul is-sena 2013 ikkawżat ukoll żball li jista' jaffettwa l-validità tad-Deciżjoni 2013/448. Fil-fatt, id-data pprovduta mill-Istati Membri skont l-Artikolu 9a(2) ta' din id-direttiva u użata mill-Kummissjoni sabiex tiddetermina s-somma msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10a(5) ta' din l-istess direttiva hija inkoerenti. B'mod partikolari, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi kkomunika lill-Kummissjoni biss id-data dwar l-emissjonijiet



tal-installazzjonijiet li kienu suġġetti għad-Direttiva 2003/87 għall-ewwel darba b'effett mis-sena 2013. Minbarra din id-data, ir-Renju tal-Belġju u r-Repubblika Franċiża kkomunikaw ukoll data dwar l-emissjonijiet tal-installazzjonijiet li kienu precedentement koperti mid-Direttiva 2003/87, li jirrizultaw mill-attivitajiet li kienu inkluzi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva b'effett mis-sena 2013. Barra minn hekk, it-Tribunale amministrativo regionale per il Lazio (qorti amministrattiva reġjonali tal-Lazio) tosserva li d-Deciżjoni 2013/448 ma kinitx adottata konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikoli 10a(1) u 23(3) tad-Direttiva 2003/87 u, għalhekk, tista' tkun invalida.

37 F'dawn iċ-ċirkustanzi, it-Tribunale amministrativo regionale per il Lazio (qorti amministrattiva reġjonali tal-Lazio) iddecidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-Ġustizzja:

- “1) Id-[Deciżjoni 2013/448] hija invalida sa fejn ma ħaditx inkunsiderazzjoni, fil-kalkolu tal-kwoti li għandhom jiġu allokati mingħajr ħlas, il-perċentwali ta' emissjonijiet assoċjati mal-kombustjoni ta' gass tal-iskart – jew gass mill-ipproċessar tal-azzar – u lanqas ta' dawk assoċjati mas-sħana prodotta mill-koġenerazzjoni, u b'hekk kisret l-Artikolu 290 TFUE u l-Artikolu 10a(1), (4) u (5) tad-[Direttiva 2003/87], eċċediet il-limiti tad-delega mogħtija mid-Direttiva u marret kontra l-għanijiet tad-Direttiva (inkoraġġiment ta' teknoloġiji tal-enerġija iktar effiċjenti u osservanza tar-rekwiżiti tal-iżvilupp ekonomiku u tal-impjiegi)?
- 2) Id-[Deciżjoni 2013/448] hija invalida, fid-dawl tal-Artikolu 6 TUE, sa fejn tmur kontra l-Artikolu 1 tal-Protokoll Addizzjonali għall-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali (KEDB)[, iffirmata f'Ruma fl-4 ta' Novembru 1950,] u l-Artikolu 17 tal-istess konvenzjoni, minħabba li naqset indebitament milli tosserva l-aspettattivi legittimi tal-kumpanniji rikorrenti li huma jibqgħu iżommu l-proprjetà li tikkonsisti fin-numru ta' kwoti allokati fuq bażi provvizorja u li għandhom dritt għaliha abbażi tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva, u b'hekk ċaħhdithom mill-utilità ekonomika marbuta mal-imsemmija proprjetà?
- 3) Id-[Deciżjoni 2013/448] hija invalida sa fejn tiddetermina l-fattur ta' korrezzjoni transsettorjali, billi d-Deciżjoni tikser [it-tieni paragrafu tal-Artikolu 296] TFUE u l-Artikolu 41 tal-[Karta], sa fejn hija nieqsa minn motivazzjoni adegwata?
- 4) Id-[Deciżjoni 2013/448] hija invalida sa fejn tiddetermina l-[fattur ta' korrezzjoni], billi d-Deciżjoni tikser l-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87 u l-prinċipju ta' proporzjonalità stabbilit mill-Artikolu 5(4) TUE, u barra minn hekk hija vvizzjata b'nuqqas ta' twettiq ta' investigazzjoni u bi żball ta' evalwazzjoni, fid-dawl tal-fatt li l-kalkolu tan-numru massimu tal-kwoti li għandhom jiġu allokati mingħajr ħlas (data rilevanti għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-fattur ta' korrezzjoni transsettorjali uniformi) ma ħax inkunsiderazzjoni l-effetti tal-bidliet fl-interpretazzjoni li seħħew fir-rigward tal-kunċett ta' 'installazzjoni ta' kombustjoni' bejn l-ewwel fażi (2005-2007) u t-tieni fażi (2008-2012) ta' implementazzjoni tad-Direttiva 2003/87?
- 5) Id-[Deciżjoni 2013/448] hija invalida sa fejn tiddetermina l-[fattur ta' korrezzjoni], minħabba l-ksur tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87 [u] tal-Artikolu 9a(2) tad-Direttiva 2003/87, u minħabba nuqqas ta' twettiq ta' investigazzjoni u żball ta' evalwazzjoni, fid-dawl tal-fatt li l-kalkolu tan-numru massimu tal-kwoti li għandhom jiġu allokati mingħajr ħlas (data rilevanti għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-[fattur ta' korrezzjoni]) twettaq abbażi ta' data pprovduta mill-Istati Membri li kienet inkoerenti billi kienet ibbażata fuq interpretazzjoni differenti tal-Artikolu 9a(2) tad-Direttiva 2003/87?
- 6) Fl-aħħar nett, id-[Deciżjoni 2013/448] hija invalida sa fejn tiddetermina l-[fattur ta' korrezzjoni], minħabba l-ksur tad-dispożizzjonijiet proċedurali previsti fl-Artikoli 10a(1) u 23(3) tad-Direttiva 2003/87?”

### *Tgħaqqid għall-finijiet tas-sentenza*

- 38 Fid-dawl tal-konnessjoni bejn dawn id-domandi kollha, ikkonfermata matul il-proċedura orali, dawn il-kawżi għandhom, konformement mal-Artikolu 54 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja, jintgħaqqdu għall-finijiet tas-sentenza.

### **Fuq it-talba għall-ftuħ mill-ġdid tal-proċedura orali**

- 39 Wara li l-Avukat Ġenerali pprezentat il-konklużjonijiet tagħha fit-12 ta' Novembru 2015, BP Raffinaderij Rotterdam BV *et*, permezz ta' att ipprezentat fir-Registru tal-Qorti tal-Ġustizzja fis-7 ta' Marzu 2016, talbu li jiġi ordnat il-ftuħ mill-ġdid tal-fażi orali tal-proċedura. Insostenn ta' din it-talba, dawn l-imprizi jsostnu, essenzjalment, li l-interpretazzjoni tal-Artikolu 10a(5)(b) tad-Direttiva 2003/87 li ngħatat fl-imsemmija konklużjonijiet hija żbaljata.
- 40 Għandu jiġi osservat li l-Qorti tal-Ġustizzja tista', f'kull hin, wara li jinstema' l-Avukat Ġenerali, tordna l-ftuħ mill-ġdid tal-fażi orali tal-proċedura, konformement mal-Artikolu 83 tar-Regoli tal-Proċedura tagħha, b'mod partikolari meta tqis li ma għandhiex informazzjoni biżżejjed jew inkella meta l-kawża jkollha tiġi deċiża fuq il-bażi ta' argument li ma kienx indirizzat mill-partijiet jew mill-partijiet interessati msemmija fl-Artikolu 23 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (sentenza Nordzucker, C-148/14, EU:C:2015:287, punt 24).
- 41 Dan ma huwiex il-każ hawnhekk. Fil-fatt, bħall-intervenjenti l-oħra, BP Raffinaderij Rotterdam BV *et* ressqu, matul il-fażi bil-miktub u l-fażi orali tal-proċedura, l-argumenti tagħhom dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 10a(5)(b) tad-Direttiva 2003/87. B'hekk, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis, wara li nstemgħet l-Avukat Ġenerali, li għandha informazzjoni biżżejjed sabiex tkun tista' tiddeċiedi u li ma huwiex meħtieġ li din il-kawża tiġi deċiża fuq il-bażi ta' argumenti li ma ġewx indirizzati.
- 42 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis li ma hemmx lok li jiġi ordnat il-ftuħ mill-ġdid tal-fażi orali tal-proċedura.

### **Fuq id-domandi preliminari**

#### *Fuq l-ammissibilità*

- 43 Permezz tal-ewwel domanda tiegħu, ir-Raad van State (Kunsill tal-Istat) jesprimi dubji dwar l-ammissibilità tat-talbiet għal deċiżjoni preliminari dwar il-validità tad-Deciżjoni 2013/448 fid-dawl tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja li żviluppat mis-sentenza TWD Textilwerke Deggendorf (C-188/92, EU:C:1994:90).
- 44 Barra minn hekk, il-Gvern tal-Pajjiżi l-Baxxi jqis li l-imprizi li jipproduċu emissjonijiet ta' gassijiet serra huma kkonċernati direttament mill-Artikolu 4 tad-Deciżjoni 2013/448 li jiffissa l-fattur ta' korrezzjoni. Skontu, dan il-fattur jimplika tnaqqis ta' kwoti li għandhom jiġu allokati mingħajr hlas u, fl-applikazzjoni tiegħu, l-Istati Membri ma għandhom ebda setgħa diskrezzjonali. Barra minn hekk, dawn l-imprizi huma kkonċernati wkoll individwalment mill-imsemmija deċiżjoni fis-sens tas-sentenza Stichting Woonpunt *et* vs Il-Kummissjoni (C-132/12 P, EU:C:2014:100). Bħala possessuri ta' awtorizzazzjonijiet ta' emissjoni, huma jagħmlu parti minn grupp magħluq ta' operaturi. F'din il-kwalità huma kienu ġew allokati kwoti mingħajr hlas u b'mod provvizorju mill-awtoritajiet nazzjonali. Peress li l-applikazzjoni tal-fattur ta' korrezzjoni timplika tnaqqis ta' dawn il-kwoti, id-Deciżjoni 2013/448 tibdel id-drittijiet preċedentement miksuba minn dawn l-imprizi.

- 45 Għaldaqstant, il-Gvern tal-Pajjiżi l-Baxxi jsostni li r-rikorrenti fil-kawżi prinċipali, li ma kkontestawx id-Deciżjoni 2013/448 quddiem il-Qorti Ġenerali konformement mal-Artikolu 263 TFUE, ma jistgħux jikkontestaw indirettament il-validità ta' din id-deciżjoni permezz ta' talba għal deciżjoni preliminari.
- 46 F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li sabiex parti tkun tista' ssostni, quddiem il-qorti nazzjonali adita minnha, l-invalidità ta' dispożizzjonijiet li jinsabu f'att tal-Unjoni huwa meħtieġ li din il-parti ma kellhiex id-dritt li tipprezenta, skont l-Artikolu 263 TFUE, rikors dirett kontra dawn id-dispożizzjonijiet (ara s-sentenzi TWD Textilwerke Deggendorf, C-188/92, EU:C:1994:90, punt 23, u Valimar, C-374/12, EU:C:2014:2231, punt 28).
- 47 Madankollu, minn din l-istess ġurisprudenza jirriżulta li, sabiex tkun tista' tiġi invokata din l-inammissibilità, ma għandu jkun hemm ebda dubju dwar l-ammissibilità ta' din il-parti li tipprezenta tali rikors għal annullament.
- 48 F'dan il-kuntest, għandu jittfakkar li r-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE jipprovdi li “[k]walunkwe persuna fiżika jew ġuridika tista', taħt il-kondizzjonijiet previsti fl-ewwel u t-tieni subparagrafi, tressaq appell kontra att indirizzat lilha jew li jirrigwardha direttament u individwalment, kif ukoll kontra att regolatorju li jirrigwardha direttament u li ma jinvolvi mizuri ta' implimentazzjoni”.
- 49 L-applikabilità tal-ewwel u tat-tielet partijiet ta' din id-dispożizzjoni tista' tiġi eskluża mill-ewwel. Fil-fatt, għandu jiġi osservat, minn naħa, li d-Deciżjoni 2013/448 hija att ta' portata ġenerali li d-destinatarji tiegħu huma l-Istati Membri u, min-naħa l-oħra, li dawn tal-aħħar għandhom, konformement mal-Artikoli 15(4) u 10(9) tad-Deciżjoni 2011/278, jadottaw mizuri ta' implimentazzjoni fis-sens tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE sabiex jimplementaw il-fattur ta' korrezzjoni stabbilit fl-Artikolu 4 tad-Deciżjoni 2013/448, moqri flimkien mal-Anness II tagħha.
- 50 Minn dan isegwi li r-rikorrenti fil-kawżi prinċipali setgħu jipprezentaw rikors għal annullament kontra d-Deciżjoni 2013/448 fil-każ biss li din kienet tikkoncernahom direttament u individwalment.
- 51 Fir-rigward tat-tieni waħda minn dawn il-kundizzjonijiet previsti fir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE, jiġifieri l-fatt li wiehed ikun ikkoncernat individwalment mill-att inkwistjoni, minn ġurisprudenza stabbilita jirriżulta li l-persuni li ma jkunux id-destinatarji ta' deciżjoni jistgħu jsostnu li huma kkoncernati individwalment fil-każ biss li din id-deciżjoni taffettwahom minhabba ċerti kwalitajiet li huma partikolari għalihom jew minhabba sitwazzjoni fattwali li tikkaratterizzahom fil-konfront ta' kull persuna oħra u, għalhekk, tindividwalizzahom b'mod simili għal dak ta' destinatarju (sentenzi Plaumann vs Il-Kummissjoni, 25/62, EU:C:1963:17, 223, kif ukoll T & L Sugars u Sidul Açúcares vs Il-Kummissjoni, C-456/13 P, EU:C:2015:284, punt 63).
- 52 Is-sempliċi possibbiltà li jiġu ddeterminati, b'mod ftit jew wisq preċiż, in-numru jew saħansitra l-identità tal-persuni li għalihom tapplika mizura bl-ebda mod ma timplika li dawn il-persuni għandhom jitqiesu li huma kkoncernati individwalment minn din il-mizura meta din l-applikazzjoni titwettaq bis-saħħa ta' sitwazzjoni oġġettiva ta' dritt jew ta' fatt iddefinita mill-att inkwistjoni (sentenza Stichting Woonpunt *et vs* Il-Kummissjoni, C-132/12 P, EU:C:2014:100, punt 58).
- 53 Madankollu, minn ġurisprudenza stabbilita jirriżulta li, meta d-deciżjoni taffettwa grupp ta' persuni li kienu identifikati jew li setgħu jiġu identifikati fil-mument meta ttiehed dan l-att u fuq il-bażi ta' kriterji partikolari għall-membri tal-grupp, dawn il-persuni jistgħu jkun kkoncernati individwalment minn dan l-att sa fejn jagħmlu parti minn grupp limitat ta' operaturi ekonomiċi u li dan jista' jkun il-każ b'mod partikolari meta d-deciżjoni temenda d-drittijiet miksuba mill-individwu precedentement għall-adozzjoni tagħha (sentenza Stichting Woonpunt *et vs* Il-Kummissjoni, C-132/12 P, EU:C:2014:100, punt 59).

- 54 F'dan il-każ, id-Deciżjoni 2013/448, sa fejn tiddetermina l-fattur ta' korrezzjoni, taffettwa lir-rikorrenti fil-kawżi prinċipali fil-kwalità oġġettiva tagħhom ta' operaturi ta' installazzjonijiet li jipproduċu emissjonijiet ta' gassijiet serra, mingħajr ma tiegħu inkunsiderazzjoni s-sitwazzjoni individwali tagħhom.
- 55 Barra minn hekk, id-determinazzjoni tal-fattur ta' korrezzjoni permezz tad-Deciżjoni 2013/448 ma twassalx, fiha nfisha, sabiex tibdel id-drittijiet miksuba mill-imsemmija rikorrenti qabel l-adozzjoni ta' din id-deciżjoni peress li l-allokkazzjoni mingħajr ħlas definittiva ta' kwoti teħtieġ li qabel jiġi ffissat il-fattur ta' korrezzjoni. Fil-fatt, skont id-dispożizzjonijiet ikkunsidrati flimkien tal-Artikoli 10a(5) u 11(2) tad-Direttiva 2003/87, minn naħa, u tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(9) tad-Deciżjoni 2011/278, min-naħa l-oħra, huwa billi japplikaw dan il-fattur ta' korrezzjoni li l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-kwantità totali finali ta' kwoti li għandhom jiġu allokat i mingħajr ħlas.
- 56 Dawn il-kunsiderazzjonijiet dwar id-Deciżjoni 2013/448 japplikaw *mutatis mutandis* għall-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni 2011/278 li l-validità tagħha wkoll qiegħda tiġi kkontestata. Fil-fatt, din id-dispożizzjoni, li hija indirizzata kemm lill-Istati Membri u kemm lill-Kummissjoni, tirriproduċi, essenzjalment, il-modalitajiet tad-determinazzjoni tal-fattur ta' korrezzjoni previsti fl-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87.
- 57 Fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet, ma jistax jitqies li rikors dirett, fis-sens tal-Artikolu 263 TFUE, ipprezentat mir-rikorrenti fil-kawżi prinċipali kontra d-Deciżjonijiet 2011/278 u 2013/448 kien ikun mingħajr ebda dubju ammissibbli.
- 58 F'dawn iċ-ċirkustanzi, it-talbiet għal deciżjoni preliminari għandhom jiġu ddikjarati ammissibbli sa fejn jikkonċernaw kemm l-eżami tal-validità tad-Deciżjoni 2013/448 u kemm l-eżami tal-validità tad-Deciżjoni 2011/278.

*Fuq il-validità tad-Deciżjoni 2011/278*

- 59 Permezz tal-ewwel sar-raba' domandi fil-Kawżi C-191/14 u C-192/14, permezz tat-tielet domanda fil-Kawża C-295/14 u permezz tal-ewwel domanda fil-Kawżi C-389/14 u C-391/14 sa C-393/14, il-qrati tar-rinviju qegħdin essenzjalment jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja tagħti deciżjoni fuq il-validità tal-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni 2011/278 sa fejn din id-dispożizzjoni teskludi t-teħid inkunsiderazzjoni tal-emissjonijiet tal-produtturi tal-elettriku fil-kuntest tad-determinazzjoni tal-kwantità annwali massima ta' kwoti fis-sens tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87 (iktar 'il quddiem il-“kwantità annwali massima ta' kwoti”).
- 60 Sa fejn din il-kwantità hija determinanti għall-fattur ta' korrezzjoni, l-invalidità ta' din id-dispożizzjoni ser taffettwa, bħala konsegwenza, il-validità tal-Artikolu 4 tad-Deciżjoni 2013/448 u tal-Anness II tagħha, li permezz tagħhom il-Kummissjoni stabbilixxiet dan il-fattur.
- 61 Ir-rikorrenti fil-kawżi prinċipali jqisu li mill-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87 jirriżulta li l-Kummissjoni, meta ddeterminat il-fattur ta' korrezzjoni, kien imissha inkludiet l-emissjonijiet ta' ċerti produtturi tal-elettriku fil-kwantità annwali massima ta' kwoti. Huma jsostnu, b'mod iktar preċiż, li l-eskluzjoni tal-emissjonijiet marbuta mal-produzzjoni tal-elettriku minn gass tal-iskart u tas-sħana permezz tal-koġenerazzjoni hija kuntrarja għal din id-dispożizzjoni.
- 62 F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li l-fattur ta' korrezzjoni huwa ddeterminat meta dan ikun meħtieġ mir-riżultat tal-operazzjonijiet aritmetiċi previsti fl-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87. Minn din id-dispożizzjoni, moqrija fid-dawl tal-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni 2011/278, jirriżulta li l-Kummissjoni hija meħtieġa tqabbel, minn naħa, il-kwantità provviżorja ta' kwoti allokat i mingħajr ħlas lill-installazzjonijiet li ma humiex koperti mill-Artikolu 10a(3) ta' din id-direttiva u, min-naħa

- l-oħra, il-kwantità annwali massima ta' kwoti. L-ammont ta' din il-kwantità tal-aħħar jikkorrispondi għas-somma tal-kwantitajiet ta' emissjonijiet msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10a(5) ta' din l-istess direttiva.
- 63 Huwa biss fil-każ li l-kwantità provvizorja ta' kwoti allokatu mingħajr h̄las lill-installazzjonijiet li ma humiex koperti mill-Artikolu 10a(3) tad-Direttiva 2003/87 taqbeż il-kwantità annwali massima ta' kwoti li l-Kummissjoni għandha tiddetermina l-fattur ta' korrezzjoni fuq il-bażi tar-rizultat ta' dan il-paragun.
- 64 Fir-rigward tal-esklużjoni tal-emissjonijiet tal-produtturi tal-elettriku mill-kwantità annwali massima ta' kwoti, din tirriżulta mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87, li huwa limitat għall-“istallazzjonijiet li ma jkunux koperti mill-paragrafu 3 [ta' dan l-artikolu]”. Fil-fatt, dan il-paragrafu 3 jirreferi għall-produtturi tal-elettriku, għall-installazzjonijiet għall-gbir tas-CO<sub>2</sub>, għall-pajpijiet għat-trasport tas-CO<sub>2</sub> kif ukoll għas-siti għall-ħażna tas-CO<sub>2</sub> u jipprovdi li dawn l-installazzjonijiet, bħala prinċipju, huma esklużi minn kull allokkazzjoni mingħajr h̄las ta' kwoti.
- 65 Minn dan jirriżulta li r-riferiment fl-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87 għall-“istallazzjonijiet li ma jkunux koperti mill-paragrafu 3” għandu jinftiehem fis-sens li jirreferi għall-installazzjonijiet li la huma produtturi tal-elettriku, la huma installazzjonijiet għall-gbir ta' CO<sub>2</sub>, la huma pajpijiet għat-trasport ta' CO<sub>2</sub>, u li lanqas ma huma siti għall-ħażna ta' CO<sub>2</sub>.
- 66 Il-fatt li l-projbizzjoni prevista fl-Artikolu 10a(3) tad-Direttiva 2003/87 tapplika bla h̄sara għar-regoli previsti f'dispożizzjonijiet oħra ma jistax idgħajjed din il-konstatazzjoni. Kif osservat l-Avukat Ġenerali fil-punt 73 tal-konklużjonijiet tagħha, l-esklużjoni tal-installazzjonijiet imsemmija f'din id-dispożizzjoni mill-allokkazzjoni mingħajr h̄las ta' kwoti tirriżulta direttament minn din ir-regola ta' prinċipju, li għaliha ssir eċċezzjoni f'dispożizzjonijiet oħra li jippermettu li ssir deroga minnha.
- 67 Barra minn hekk, il-valuri msemmija fl-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87 huma bbażati fuq data storika. Matul il-perijodi ta' referenza, b'differenza mill-produtturi tal-elettriku, l-installazzjonijiet għall-gbir ta' CO<sub>2</sub>, il-pajpijiet għat-trasport ta' CO<sub>2</sub> u s-siti għall-ħażna msemmija fl-Artikolu 10a(3) ta' din id-direttiva ma kinux jeżistu, kif osservat il-Kummissjoni matul is-seduta. Għaldaqstant, sabiex tadotta l-miżuri ta' implementazzjoni fis-sens tal-Artikolu 10a(1) tal-imsemmija direttiva bil-għan li timplimenta l-Artikolu 10a(5) tagħha, il-Kummissjoni setgħet b'mod validu tinterpreta r-referenza f'din id-dispożizzjoni tal-aħħar għall-“istallazzjonijiet li ma jkunux koperti mill-paragrafu 3” fis-sens li tkopri biss dawk l-installazzjonijiet li ma humiex produtturi tal-elettriku.
- 68 Għaldaqstant, billi ma jippermettix li jittiehdu inkunsiderazzjoni l-emissjonijiet tal-produtturi tal-elettriku fid-determinazzjoni tal-kwantità annwali massima ta' kwoti, l-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni 2011/278 huwa konformi mat-termini tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87, moqri flimkien mal-Artikolu 10a(3) ta' din id-direttiva tal-aħħar.
- 69 Din l-interpretazzjoni hija konformi wkoll mal-istruttura tad-Direttiva 2003/87 kif ukoll mal-għanijiet tagħha.
- 70 Fil-fatt, l-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni 2011/278 jirrifletti d-dikotomija stabbilita, b'mod partikolari, fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 10a(1) u fl-Artikolu 10a(3) sa (5) tad-Direttiva 2003/87. Skont dawn id-dispożizzjonijiet, għandha ssir distinzjoni bejn l-installazzjonijiet li jaqgħu taħt l-Artikolu 10a(3) ta' din id-direttiva u l-installazzjonijiet l-oħra li jiġġeneraw emissjonijiet ta' gassijiet serra (iktar 'il quddiem l-“installazzjonijiet industrijali”). Fost tal-ewwel jinsabu, b'mod partikolari, il-produtturi tal-elettriku fis-sens tal-Artikolu 3(u) tal-imsemmija direttiva.
- 71 Konformement ma' din id-distinzjoni, skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(9) tad-Deciżjoni 2011/278, il-fattur ta' korrezzjoni għandu jiġi applikat biss għall-kwantità provvizorja ta' kwoti allokatu mingħajr h̄las lill-installazzjonijiet industrijali. Fir-rigward tal-installazzjonijiet li jaqgħu

taħt l-Artikolu 10a(3) tad-Direttiva 2003/87 u li madankollu jissodisfaw il-kundizzjonijiet għal allokkazzjoni mingħajr h̄las ta' kwoti, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(9) tad-Deciżjoni 2011/278 jipprevedi li l-kwantità definittiva ta' kwoti allokkati mingħajr h̄las għandha tirriżulta mill-aġġustament tal-kwantità annwali totali provvizorja permezz tal-fattur lineari previst fl-Artikolu 9 tad-Direttiva 2003/87 biss.

- 72 Minkejja d-distinzjoni ċara bejn il-produtturi tal-elettriku u l-installazzjonijiet industrijali, dawn tal-aħħar jistgħu jirċievu kwoti mingħajr h̄las fir-rigward ta' ċerti emissjonijiet li jkunu marbuta mal-produzzjoni tal-elettriku. Madankollu, dawn l-emissjonijiet ma jittiħdux inkunsiderazzjoni fil-kwantità annwali massima ta' kwoti.
- 73 Fil-fatt, fir-rigward tal-produzzjoni tal-elettriku minn gass tal-iskart, mill-premessa 32 tad-Deciżjoni 2011/278 jirriżulta li l-Kummissjoni, skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 10a(1) tad-Direttiva 2003/87, ħadet inkunsiderazzjoni l-emissjonijiet li huma marbuta mal-irkupru effikaċi tal-enerġija minn gassijiet tal-iskart. Kif osservat l-Avukat Ġenerali fil-punt 68 tal-konklużjonijiet tagħha, il-Kummissjoni, għal dan il-għan, aġġustat ċerti punti ta' riferiment ta' prodotti, fosthom, b'mod partikolari, dawk għall-kokk, għall-ħadid mhux maħdum imdewweb u għall-minerali sinterizzati. L-iskop tal-Kummissjoni huwa li b'dan il-mod tinkoraġġixxi lill-impriżi jużaw mill-ġdid jew ibiġġu l-gassijiet tal-iskart iġġenerati fil-fabbrikazzjoni ta' dawn il-prodotti. Fil-fatt, mill-istess premessa 32 jirriżulta li l-użu mill-ġdid tagħhom, fi proċess ieħor minn installazzjoni industrijali, għandu bħala prinċipju jagħti dritt għall-allokkazzjoni ta' kwoti mingħajr h̄las supplimentari. Għalkemm il-kombustjoni ta' dawn il-gassijiet minn produttur tal-elettriku ma tagħtix dritt għal tali allokkazzjoni, il-bejgħ tagħhom lil tali produttur jippermetti lill-produttur tal-gassijiet tal-iskart jiffranka l-kwoti.
- 74 Peress li l-kwantità annwali provvizorja ta' kwoti allokkati mingħajr h̄las lill-installazzjonijiet industrijali tirriżulta, skont l-Artikolu 10(2) tad-Deciżjoni 2011/278, b'mod partikolari, mill-multiplikazzjoni tal-livell ta' attività storika tagħhom bil-punti ta' riferiment li jinsabu fl-Anness I ta' din id-deciżjoni, fosthom dawk għall-kokk, għall-ħadid mhux maħdum imdewweb u għall-minerali sinterizzati, din il-kwantità żdiedet skont l-aġġustamenti magħmula mill-Kummissjoni. Madankollu, sa fejn il-gassijiet tal-iskart jkunu nharqu minn produtturi tal-elettriku, l-emissjonijiet korrispondenti ma jkunux ittieħdu inkunsiderazzjoni fl-istabbiliment tal-kwantità annwali massima ta' kwoti.
- 75 Fir-rigward tal-produzzjoni tas-sħana permezz tal-koġenerazzjoni, mill-Artikolu 10a(3) u (5) tad-Direttiva 2003/87 jirriżulta li l-emissjonijiet iġġenerati minn produtturi tal-elettriku, inklużi dawk tal-installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni li jipproduċu l-elettriku, ma għandhomx jittiħdu inkunsiderazzjoni għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-kwantità annwali massima tal-kwoti. Għall-kuntrarju, it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 10a(1) tad-Direttiva 2003/87 jipprevedi li l-modalitajiet ta' allokkazzjoni tal-kwoti għandhom jinkoraġġixxu l-użu ta' tekniki effikaċi sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' gassijiet serra u sabiex tittejjeb l-effiċjenza enerġetika, bl-użu, b'mod partikolari, tal-koġenerazzjoni b'effiċjenza għolja. F'dan il-kuntest, il-premessa 21 tad-Deciżjoni 2011/278 tgħid li, sabiex jiġi żgurat li n-numru ta' kwoti li għandhom jiġu allokkati mingħajr h̄las ikun indipendenti mill-entità li tipproduċi s-sħana, il-kwoti għandhom jiġu allokkati lill-konsumatur tas-sħana.
- 76 Kif l-Avukat Ġenerali osservat fil-punt 87 tal-konklużjonijiet tagħha, il-fatt li l-installazzjonijiet li jipproduċu huma stess is-sħana u dawk li jixtru din is-sħana mingħand installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni huma ttrattati bl-istess mod jiffaċilita l-ġestjoni tal-użu tas-sħana fil-kuntest tal-allokkazzjoni mingħajr h̄las ta' kwoti. Bħala prinċipju, sabiex jiġu allokkati kwoti lil dawn l-installazzjonijiet, ma huwiex meħtieġ li jiġu eżaminati individwalment is-sorsi tal-provvista tas-sħana u l-kwantità ta' sħana li toriġina minn kull sors. Barra minn hekk, dan il-mekkanizmu jikkontribwixxi sabiex jintlaħaq l-għan li jiġi promoss l-użu ta' tekniki bħalma hija l-koġenerazzjoni peress li, bl-użu tas-sħana li toriġina minn installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni, l-installazzjonijiet industrijali jiffrankaw kwoti li jkunu jistgħu jbiġġu.

- 77 Dan it-teħid inkunsiderazzjoni asimetriku tal-emissjonijiet marbuta mal-produzzjoni tal-elettriku minn gassijiet tal-iskart u mis-šhana permezz tal-koġenerazzjoni jimplika żieda fil-fattur ta' korrezzjoni li, kif ġie kkonstatat fil-punti 62 u 63 ta' din is-sentenza, jirriżulta minn paragun bejn, minn naħa, is-somma tal-kwantitajiet annwali totali provvizorji ta' kwoti allokatu mingħajr ħlas lill-installazzjonijiet industrijali u, min-naħa l-oħra, il-kwantità annwali massima ta' kwoti.
- 78 Huwa minnu li, minħabba dawn l-asimetriji, il-fattur ta' korrezzjoni jista' jillimita l-effetti tal-miżuri meħuda mill-Kummissjoni skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 10a(1) tad-Direttiva 2003/87. Madankollu, għall-kuntrarju ta' dak li jallegaw uħud mir-rikorrenti fil-kawżi prinċipali, il-Kummissjoni ma kinitx meħtieġa twettaq trattament simetriku ta' dawn l-emissjonijiet meta stabbilixxiet il-kwantità annwali massima ta' kwoti. Għall-kuntrarju, mill-punti 62 sa 68 ta' din is-sentenza jirriżulta li l-esklużjoni, għall-finijiet tad-determinazzjoni ta' din il-kwantità, tal-emissjonijiet iġġenerati mill-produtturi tal-elettriku tirriżulta mill-Artikolu 10a(5) ta' din id-direttiva, li ma jagħti ebda setgħa diskrezzjonali lill-Kummissjoni f'dan ir-rigward.
- 79 Barra minn hekk, tali trattament asimetriku tal-emissjonijiet huwa konformi mal-għan prinċipali tad-Direttiva 2003/87 ta' protezzjoni tal-ambjent permezz ta' tnaqqis ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Arcelor Atlantique u Lorraine *et*, C-127/07, EU:C:2008:728, punt 31).
- 80 F'dan ir-rigward, mit-tieni paragrafu tal-Artikolu 1 tal-istess direttiva jirriżulta li din id-direttiva tipprevedi tnaqqis ikbar tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra sabiex jintlaħqu l-livelli ta' tnaqqis li huma meqjusa bħala xjentifikament meħtieġa sabiex jikkontribwixxu għal-limitazzjoni tal-bidla klimatika.
- 81 Għal dan il-għan, kif jirriżulta, b'mod partikolari, mill-premessi 3 u 5 tad-Direttiva 2009/29, id-Direttiva 2003/87 hija intiża li tnaqqas, sas-sena 2020, l-emissjonijiet globali ta' gassijiet serra tal-Unjoni b'minn tal-inqas 20 % fil-konfront tal-livelli tagħhom fis-sena 1990, f'kundizzjonijiet ekonomikament effikaċi. Sabiex jintlaħaq dan l-għan, il-leġizlatur tal-Unjoni ppreveda żewġ mekkaniżmi. L-ewwel wieħed, stabbilit permezz tal-Artikolu 9 tad-Direttiva 2003/87 jikkonsisti, konformement mal-premessi 13 u 14 tad-Direttiva 2009/29, fit-tnaqqis tal-kwantità tal-kwoti disponibbli b'mod lineari bl-applikazzjoni ta' fattur ta' 1.74 % fil-konfront tat-total annwali medju ta' kwoti maħruġ mill-Istati Membri konformement mad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni dwar il-pjanijiet nazzjonali tagħhom għall-allokazzjoni ta' kwoti għall-perijodu bejn is-sena 2008 u s-sena 2012. It-tieni mekkaniżmu huwa dak tal-bejgħ b'irkant tal-kwoti li għandu jippermetti wkoll li jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' gassijiet serra f'kundizzjonijiet ekonomikament effikaċi.
- 82 Konformement mal-premessa 19 tad-Direttiva 2009/29, mill-Artikoli 10(1) u 10a(3) tad-Direttiva 2003/87 jirriżulta li, mis-sena 2013, il-bejgħ bl-irkant tal-kwoti sar in-norma għall-produtturi tal-elettriku. Fir-rigward tal-installazzjonijiet li jibbenefikaw minn kwoti mingħajr ħlas wara din id-data, konformement mal-Artikolu 10a(11) tad-Direttiva 2003/87, moqri fid-dawl tal-premessa 21 tad-Direttiva 2009/29, il-kwantità allokata ta' dawn il-kwoti għandha titnaqqas gradwalment sabiex matul is-sena 2027 ma jkunx għad hemm iktar kwoti mingħajr ħlas.
- 83 Kif osservat l-Avukat Ġenerali fil-punti 57 u 58 tal-konkluzjonijiet tagħha, il-fattur ta' korrezzjoni jikkontribwixxi sabiex jintlaħqu dawn l-għanijiet. Minn naħa, dan il-fattur jimplementa t-tnaqqis lineari tal-kwoti disponibbli previst fl-Artikolu 9 tad-Direttiva 2003/87. Min-naħa l-oħra, peress li l-kwantità annwali massima ta' kwoti ma tiħux inkunsiderazzjoni l-emissjonijiet marbuta mal-produzzjoni tal-elettriku, dan il-fattur jiżgura li l-kwantità tal-kwoti mingħajr ħlas allokatu b'mod definittiv lill-installazzjonijiet industrijali ma tinkludix dawn l-emissjonijiet. B'hekk, il-fattur ta' korrezzjoni huwa intiż li jikkompensa t-teħid inkunsiderazzjoni tal-emissjonijiet marbuta mal-produzzjoni tal-elettriku minn gassijiet tal-iskart u mis-šhana permezz tal-koġenerazzjoni fid-determinazzjoni tan-numru provvizorju ta' kwoti allokatu mingħajr ħlas.

- 84 Il-kunsiderazzjonijiet magħmula fil-punti 62 sa 83 ta' din is-sentenza jgħoddu wkoll għad-Deciżjoni 2013/448 sa fejn fiha gie ddeterminat il-fattur ta' korrezzjoni konformement mal-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni 2011/278.
- 85 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti kollha jirriżulta li mill-eżami tal-ewwel sar-raba' domandi fil-Kawżi C-191/14 u C-192/14, tat-tielet domanda fil-Kawża C-295/14 u tal-ewwel domanda fil-Kawżi C-389/14 u C-391/14 sa C-393/14 ma rriżulta ebda element ta' natura li jaffettwa l-validità tal-Artikolu 15(3) tad-Deciżjoni 2011/278 sa fejn din id-dispożizzjoni teskludi t-teħid inkunsiderazzjoni tal-emissjonijiet tal-produtturi tal-elettriku għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-kwantità annwali massima ta' kwoti.

*Fuq il-validità tad-Deciżjoni 2013/448*

- 86 Permezz tad-disa' domanda fil-Kawżi C-191/14 u C-192/14, kif ukoll tal-ħames domanda fil-Kawżi C-389/14 u C-391/14 sa C-393/14, il-Landesverwaltungsgericht Niederösterreich (qorti amministrattiva reġjonali tan-Nofsinhar tal-Awstrija) u t-Tribunale amministrativo regionale per il Lazio (qorti amministrattiva reġjonali tal-Lazio) qegħdin essenzjalment jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja tagħti deciżjoni fuq il-validità tal-Artikolu 4 u tal-Anness II tad-Deciżjoni 2013/448 sa fejn il-fattur ta' korrezzjoni hemmhekk stabbilit huwa bbażat fuq data inkoerenti.
- 87 Fil-fatt, ir-rikorrenti fil-kawżi prinċipali jqisu li l-Kummissjoni wettqet numru ta' żbalji fid-determinazzjoni tal-kwantità annwali massima ta' kwoti. Dawn l-iżbalji, skonthom, jirriżultaw minn interpretazzjonijiet diverġenti tal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87 li jikkoncerna, fil-fehma tagħhom, l-emissjonijiet kollha "li huma inklużi fl-iskema Komunitarja mill-2013 'il quddiem [biss]" mill-Istati Membri.
- 88 L-istess żbalji ġew invokati mir-rikorrenti fil-kawżi prinċipali quddiem ir-Raad van State (Kunsill tal-Istat). Madankollu, dik il-qorti ma għamlitx domandi f'dan ir-rigward lill-Qorti tal-Ġustizzja. Hija tqis li d-data dwar l-emissjonijiet tal-installazzjonijiet tal-Pajjiżi l-Baxxi li ntbagħtet lill-Kummissjoni hija konformi mar-rekwiziti tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87. Din id-dispożizzjoni, skontha, teżiġi li huma biss l-emissjonijiet tal-installazzjonijiet li kienu sugġetti għall-iskema għall-iskambju ta' kwoti biss b'effett mis-sena 2013 li għandhom jittieħdu inkunsiderazzjoni sabiex tiġi ddeterminata l-kwantità annwali massima ta' kwoti.
- 89 F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li d-diversi verżjonijiet lingwistiċi ma jaqblux. Filwaqt li l-verżjoni bil-Franċiż tal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87 tirreferi għall-"émissions [...] qui ne sont incluses dans le système communautaire qu'à partir de 2013" ["emissjonijiet [...] li huma inklużi fl-iskema Komunitarja mill-2013 'il quddiem biss"], verżjonijiet lingwistiċi oħra, fosthom b'mod partikolari il-verżjoni Spanjola, Daniża, Ġermaniża, Ingliza, Taljana, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovena u Svediża, jirreferu għall-"emissjonijiet minn installazzjonijiet li huma inklużi fl-iskema Komunitarja mill-2013 'il quddiem biss".
- 90 F'dan ir-rigward, għandu jifakkar li skont ġurisprudenza stabbilita l-ħtieġa ta' interpretazzjoni uniformi ta' dispożizzjoni tad-dritt tal-Unjoni teżiġi, fil-każ ta' diverġenza bejn id-diversi verżjonijiet lingwistiċi tagħha, li d-dispożizzjoni inkwistjoni tiġi interpretata fid-dawl tal-kuntest u tal-għan tal-legiżlazzjoni li tikkostitwixxi element tagħha (sentenza Nike European Operations Netherlands, C-310/14, EU:C:2015:690, punt 17).
- 91 Il-fatt li l-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87 jirreferi biss għall-"emissjonijiet minn installazzjonijiet li huma inklużi fl-iskema Komunitarja mill-2013 'il quddiem biss", u mhux għall-emissjonijiet kollha inklużi minn dik id-data jirriżulta mill-istruttura ġenerali ta' din id-direttiva. Fil-fatt, l-Artikolu 9a(2) tal-imsemmija direttiva, introdott f'din tal-aħħar bis-saħħa tal-punt 10 tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 2009/29, huwa intiż li jiżgura, kif jirriżulta mill-premessa 14 ta'



din id-direttiva tal-aħħar, l-aġġustament tal-kwantità ta' kwoti maħruġa għall-Komunità sabiex jittiehdu inkunsiderazzjoni l-emissjonijiet iġġenerati mill-installazzjonijiet inklużi fl-iskema għall-iskambju ta' kwoti b'effett mis-sena 2013.

- 92 Kif osservat l-Avukat Ġenerali fil-punt 50 tal-konklużjonijiet tagħha, il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2003/87 gie estiz b'effett mill-1 ta' Jannar 2013 b'mod li jinkludi, b'mod partikolari, l-emissjonijiet mill-produzzjoni tal-aluminju u minn ċerti setturi tal-industrija kimika. Għal dan il-għan, l-Anness I tad-Direttiva 2003/87, li jelenka l-kategoriji ta' attivitajiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva, gie emendat permezz tad-Direttiva 2009/29. Għaldaqstant, il-kwantità ta' kwoti li għandha tinħareġ għall-Unjoni kollha giet aġġustata, konformement mal-Artikolu 9a(2) tad-Direttiva 2003/87, bl-inklużjoni tal-emissjonijiet minn "istallazzjonijiet li jwettqu attivitajiet imniżzla fl-Anness I [ta' din id-direttiva u] li ddaħhlu biss fl-iskema Komunitarja mill-2013 'il quddiem".
- 93 Il-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87 jiehu inkunsiderazzjoni l-aġġustament tal-kwantità tal-kwoti maħruġa għall-Komunità kollha sabiex jirrifletti, fil-kwantità annwali massima ta' kwoti, iż-żieda korrispondenti fil-kwantità provvizorja ta' kwoti allokatu mingħajr hla lill-installazzjonijiet industrijali. B'hekk, minħabba l-konnessjoni bejn din id-dispożizzjoni u l-Artikolu 9a(2) tal-istess direttiva, l-użu ta' data differenti jkun inkoerenti.
- 94 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li, meta stabbilixxiet il-kwantità annwali massima ta' kwoti, il-Kummissjoni kellha tiegħu inkunsiderazzjoni biss, konformement mal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87, l-emissjonijiet tal-installazzjonijiet inklużi fl-iskema Komunitarja b'effett mis-sena 2013. B'hekk, din id-dispożizzjoni tipprekluđi t-tehid inkunsiderazzjoni tal-emissjonijiet li jirriżultaw mill-attivitajiet li jinsabu fl-Anness I tad-Direttiva 2003/87 mis-sena 2013 'il quddiem sa fejn dawn l-emissjonijiet ġew iġġenerati minn installazzjonijiet suġġetti għall-iskema għall-iskambju tal-kwoti qabel din id-data.
- 95 Madankollu, mill-osservazzjonijiet bil-miktub ipprezentati quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja kif ukoll mill-ispejgazzjonijiet pprovduti mill-Kummissjoni fil-kuntest tal-proċedura orali jirriżulta li din l-istituzzjoni kienet, minn tal-inqas parzjalment, hađet inkunsiderazzjoni emissjonijiet tal-installazzjonijiet suġġetti għall-iskema għall-iskambju ta' kwoti qabel is-sena 2013 sabiex tiddetermina l-kwantità annwali massima ta' kwoti. Għaldaqstant, din tal-aħħar ma hijiex konformi mar-rekwiziti li jirriżultaw mill-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87 sa fejn hija għolja wisq.
- 96 Din il-konstatazzjoni ma tistax tiġi kkontestata bl-argument tal-Kummissjoni fis-sens li d-Direttiva 2003/87 ma tippermettilhiex li temenda d-data kkomunikata lilha mill-Istati Membri skont l-Artikolu 9a(2) tal-istess direttiva.
- 97 Fil-fatt, din id-dispożizzjoni tinkludi obbligu doppju. Minn naħa, l-Istati Membri għandhom jiġbru d-data dwar l-emissjonijiet tal-installazzjonijiet li huma integrati fl-iskema għall-iskambju tal-kwoti mill-2013 'il quddiem biss u, min-naħa l-oħra, din id-data għandha tintbagħat lill-Kummissjoni sabiex tkun tista' tadotta l-miżuri meħtieġa mid-Direttiva 2003/87. B'hekk, din l-istituzzjoni kien imissha żgurati li l-Istati Membri jikkomunikawliha d-data rilevanti sabiex tkun tista' twettaq l-obbligi tagħha stess. Minn tal-inqas, sa fejn din id-data ma kinitx tippermettilha tiddetermina l-kwantità annwali massima ta' kwoti u, għaldaqstant, il-fattur ta' korrezzjoni, hija kien imissha talbet lill-Istati Membri jwettqu l-korrezzjonijiet meħtieġa.
- 98 Peress li, kif gie kkonstatat fil-punt 95 ta' din is-sentenza, il-Kummissjoni ma ddeterminatx il-kwantità annwali massima ta' kwoti konformement mar-rekwiziti tal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10a(5) tad-Direttiva 2003/87, il-fattur ta' korrezzjoni stabbilit fl-Artikolu 4 u fl-Anness II tad-Deciżjoni 2013/448 huwa wkoll kuntrarju għal din id-dispożizzjoni.

- 99 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti kollha jirriżulta li r-risposta għad-disa' domanda fil-Kawżi C-191/14 u C-192/14 kif ukoll għall-hames domanda fil-Kawżi C-389/14 u C-391/14 sa C-393/14 għandha tkun li l-Artikolu 4 u l-Anness II tad-Deciżjoni 2013/448 huma invalidi.

*Fuq id-domandi l-oħra*

- 100 Fid-dawl tar-risposta mogħtija għad-disa' domanda fil-Kawżi C-191/14 u C-192/14 kif ukoll għall-hames domanda fil-Kawżi C-389/14 u C-391/14 sa C-393/14, ma hemmx lok li tingħata risposta għad-domandi l-oħra dwar il-validità tal-Artikolu 4 u tal-Anness II tad-Deciżjoni 2013/448.

*Fuq il-limitazzjoni ratione temporis tal-effetti ta' din is-sentenza*

- 101 Il-Kummissjoni talbet li, fil-każ li l-Qorti tal-Ġustizzja tqis li l-Artikolu 4 u l-Anness II tad-Deciżjoni 2013/448 li jstabbilixxu l-fattur ta' korrezzjoni huma invalidi, l-effetti tas-sentenza jiġu limitati *ratione temporis*.
- 102 Din it-talba tirrifletti wkoll it-tħassib espress mil-Landesverwaltungsgericht Niederösterreich (qorti amministrattiva reġjonali tan-Nofsinhar tal-Awstrija), permezz tas-sitt u tas-seba' domandi tagħha, kif ukoll mit-Tribunale amministrativo regionale per il Lazio (qorti amministrattiva reġjonali tal-Lazio), permezz tat-tieni domanda tagħha, domandi li permezz tagħhom dawn il-qrati jistaqsu dwar il-konsegwenzi li għandhom jintrabtu mal-invalidità tal-Artikolu 4 u tal-Anness II tad-Deciżjoni 2013/448.
- 103 F'dan ir-rigward, għandu jifakkar li, meta jkun iġġustifikat minn kunsiderazzjonijiet imperattivi ta' ċertezza legali, il-Qorti tal-Ġustizzja tgawdi, skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 264 TFUE, applikabbli wkoll, b'analogija, fil-kuntest ta' rinviju għal deciżjoni preliminari dwar l-evalwazzjoni tal-validità tal-atti tal-Unjoni, bis-saħħa tal-Artikolu 267 TFUE, minn setgħa diskrezzjonali sabiex tindika, f'kull każ partikolari, liema huma l-effetti tal-att ikkonċernat li għandhom jitqiesu li huma definittivi (sentenza Volker und Markus Schecke u Eifert, C-92/09 u C-93/09, EU:C:2010:662, punt 93).
- 104 F'dan il-każ, id-determinazzjoni tal-fattur ta' korrezzjoni u l-applikazzjoni tiegħu mill-Istati Membri jikkostitwixxu stadji neċessarji għall-implementazzjoni tal-iskema għall-iskambju ta' kwoti stabbilita mid-Direttiva 2003/87. Fil-fatt, kif jirriżulta mill-punt 83 ta' din is-sentenza, dan il-fattur jikkontribwixxi sabiex jintlahqu l-għanijiet ta' din id-direttiva, fosthom it-tnaqqis tal-kwantità ta' kwoti disponibbli. Barra minn hekk, kif jirriżulta mill-punt 55 ta' din is-sentenza, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-kwantità totali finali ta' kwoti li għandhom jiġu allokati mingħajr hłas billi japplikaw il-fattur ta' korrezzjoni.
- 105 Minn dan jirriżulta, l-ewwel nett, li l-annullament tal-fattur ta' korrezzjoni jista' jdaħħal inkwistjoni l-allokazzjonijiet finali kollha magħmula fl-Istati Membri qabel din is-sentenza fuq il-bażi ta' legiżlazzjoni meqjusa li kienet valida. B'hekk, id-dikjarazzjoni ta' invalidità tal-Artikolu 4 u tal-Anness II tad-Deciżjoni 2013/448 timplika r-riskju li jinholqu konsegwenzi gravi għal numru għoli ta' relazzjonijiet legali stabbiliti *in bona fide*. Dawn il-kunsiderazzjonijiet imperattivi ta' ċertezza legali jistgħu jiġġustifikaw limitazzjoni *ratione temporis* tal-effetti ta' din id-dikjarazzjoni.
- 106 Fit-tieni lok, għandu jiġi kkonstatat li d-dikjarazzjoni ta' invalidità tal-Artikolu 4 u tal-Anness II tad-Deciżjoni 2013/448 ser tipprekludi, fl-assenza ta' fattur ta' korrezzjoni applikabbli, l-allokazzjoni tal-kwoti matul il-perijodu sussegwenti għad-data tal-ghoti ta' din is-sentenza. Il-vojt legali temporanju li ser jirriżulta minn dan jista' jipperikola l-implementazzjoni tal-iskema għall-iskambju tal-kwoti stabbilita permezz tad-Direttiva 2003/87 u, għaldaqstant, il-kisba tal-għanijiet tagħha. Fil-fatt, kwalunkwe interruzzjoni fl-iskambju tal-kwoti tmur kontra l-għan prinċipali ta' din id-direttiva, jiġifieri l-protezzjoni tal-ambjent permezz ta' tnaqqis tal-gassijiet serra (ara, b'analogija, is-sentenza Inter-Environnement Wallonie u Terre wallonne, C-41/11, EU:C:2012:103, punt 61).

- 107 Madankollu, għandu jifakkar li, meta l-Qorti tal-Ġustizzja tikkonstata, fil-kuntest ta' proċedura mibdiya fuq il-bażi tal-Artikolu 267 TFUE, l-invalidità ta' att legali tal-Unjoni, id-deċiżjoni tagħha għandha bħala konsegwenza legali li tobbliga lill-istituzzjonijiet kompetenti tal-Unjoni jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jirrimedjaw l-illegalità kkonstatata (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Régie Networks, C-333/07, EU:C:2008:764, punt 124).
- 108 Fit-tielet lok, huwa minnu li l-Qorti tal-Ġustizzja, meta tuża l-possibbiltà li tillimita għall-passat l-effetti ta' dikjarazzjoni preliminari ta' invalidità ta' att tal-Unjoni, għandha tiddetermina jekk eċċezzjoni għal din il-limitazzjoni *ratione temporis* tal-effett, mogħtija lis-sentenza tagħha, tistax tkun prevista favur il-parti fil-kawża prinċipali li tkun ipprezentat, quddiem il-qorti nazzjonali, rikors kontra l-miżuri nazzjonali ta' implementazzjoni tal-att tal-Unjoni, jew jekk, għall-kuntrarju, anki fir-rigward ta' din il-parti, dikjarazzjoni ta' invalidità tal-att tal-Unjoni li jkollha effett biss fil-futur tikkostitwixxix rimedju adegwat (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Roquette Frères, C-228/92, EU:C:1994:168, punt 25).
- 109 Peress li l-invalidità kkonstatata fil-punt 99 ta' din is-sentenza ser twassal lill-Kummissjoni sabiex twettaq reviżjoni tal-fattur ta' korrezzjoni skont l-Artikolu 10a(1) u (5) tad-Direttiva 2003/87, ma huwiex eskluż li din ir-reviżjoni twassal għal tnaqqis fil-kwantità annwali massima ta' kwoti kif ukoll għal żieda korrelattiva fil-fattur ta' korrezzjoni.
- 110 Għaldaqstant, ma hemmx lok li ssir eċċezzjoni għall-partijiet rikorrenti fil-kawża prinċipali fir-rigward tal-limitazzjoni *ratione temporis* tal-effetti tad-dikjarazzjoni ta' invalidità tal-Artikolu 4 u tal-Anness II tad-Deciżjoni 2013/448.
- 111 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti kollha jirriżulta li l-effetti tad-dikjarazzjoni ta' invalidità tal-Artikolu 4 u tal-Anness II tad-Deciżjoni 2013/448 għandhom jiġu limitati *ratione temporis*, minn naħa, b'tali mod li din id-dikjarazzjoni jkollha effett biss meta jintemm perijodu ta' għaxar xhur mid-data tal-għoti ta' din is-sentenza sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tadotta l-miżuri meħtieġa u, min-naħa l-oħra, b'tali mod li l-miżuri adottati sakemm jintemm dan il-perijodu fuq il-bażi tad-dispożizzjonijiet invalidati ma jkunux jistgħu jiġu kkontestati.

### Fuq l-ispejjeż

- 112 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, huma dawn il-qorti li jiddeċiedu fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tiddeċiedi:

- 1) Mill-eżami tal-ewwel sar-raba' domandi fil-Kawżi C-191/14 u C-192/14, tat-tielet domanda fil-Kawża C-295/14 u tal-ewwel domanda fil-Kawżi C-389/14 u C-391/14 sa C-393/14 ma rriżulta ebda element ta' natura li jaffettwa l-validità tal-Artikolu 15(3) tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/278/UE, tas-27 ta' April 2011, li tiddetermina regoli tranżitorji madwar l-Unjoni kollha għal allokkazzjoni armonizzata mingħajr hłas tal-kwoti tal-emissjonijiet skont l-Artikolu 10a tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, sa fejn dan l-Artikolu 15(3) jeskludi t-tehid inkunsiderazzjoni tal-emissjonijiet tal-produtturi tal-elettriku għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-kwantità annwali massima ta' kwoti.
- 2) L-Artikolu 4 u l-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2013/448/UE, tal-5 ta' Settembru 2013, dwar miżuri ta' implimentazzjoni nazzjonali għall-allokkazzjoni tranżizzjonali mingħajr hłas ta' kwoti tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra skont l-Artikolu 11(3) tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, huma invalidi.
- 3) L-effetti tad-dikjarazzjoni ta' invalidità tal-Artikolu 4 u tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2013/448 għandhom jiġu limitati *ratione temporis*, minn naħa, b'tali mod li din id-dikjarazzjoni jkollha effett biss meta jintemm perijodu ta' għaxar xhur mid-data tal-għoti ta' din is-sentenza sabiex il-Kummissjoni Ewropea tkun tista' tadotta l-miżuri meħtieġa u, min-naħa l-oħra, b'tali mod li l-miżuri adottati sakemm jintemm dan il-perijodu fuq il-bażi tad-dispożizzjonijiet invalidati ma jkunux jistgħu jiġu kkontestati.

Firem